KIỂM THỰ TÂN — SỐ MỚI 209

4 XU

ĐUỐC NHÀ NAM

BÁO XUẤT BẢN HẰNG NGÀY

Chủ-nhiệm : NGUYỄN-VAN-SAM

28, Rue de Reims — :— Dây thép mới số 21.223

DEPOT LEGAL INDOCHINE N° A 2078

Tổng-lý : NGUYỄN-KIM-ĐỈNH

THỨ NĂM 26 JANVIER 1937

GIÁ BÁO

một năm .. .. .. 12$00
sáu tháng 6 00
ba tháng 3 00
mỗi tháng 1 00
mỗi số 0 04

Báo báo tính kể từ ngày 1er hay 16 mỗi tháng và phải trả tiền trước

Thợ-thuyền có xin chủ cho những quyền tự-do chánh-trị không ?

Hay chỉ là một chuyện phiếm.

(Coi một số báo sau)

CUỘC GIAN LẬN TRONG HỘI CHỢ BÀI-LAO

NHỮNG BẰNG CHỨNG SỰ GIAN LẬN ẤY CÓ HẲN HÒI

Mục điều-tra này hiến quan Thống-đốc Pagès cùng quan Biện-lý tòa Saigon.

(Cette enquête est dédiée à M. le Gouverneur Pagès ainsi qu'à Monsieur le Procureur de la République du Tribunal de Saigon).

IV

Cách tổ-chức trong Hội-chợ

Ngày bài đầu mở cuộc điều tra này, chúng tôi đã cắt-nghĩa nếu là cái mục đích của nó. Mục-đích ấy là cốt cho đặng kẻ gian mạnh, trước để cho dư-luận khỏi bất-bình và sau cũng tránh điều nghi-kỵ không hay cho những người có công trong Hội-chợ».

Công với *tội* bao giờ cũng tách-mạch, bao giờ cũng phân biệt rõ-ràng. Ta chẳng nên đem xô-bồ vào một chỗ.

Hôm nay chúng tôi cho bạn đọc biết Ban Trị-sự Hội Chấn-tế Xã-hội gồm có những ai ai

Ban Trị-sự Chấn-tế xã-hội ở châu thành Saigon Cholon

Chánh Hội-trưởng : ông Mezet

Phó Hội-trưởng : Qui ông Bonniot và Trương-vinh-Tống

Tổng Từ-Hàng : ông Paul Lagrange.

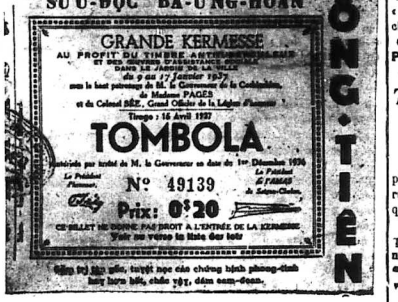
Thủ Bổn : ông Vanvi Michel

Cố-Vấn : Qui ông Fèle, Trạng-sư Khương.Lưu Tạo, Bác-sĩ Lebon, Cha Sémenel, Soyez, Bác-sĩ Tân và Trần-lộp-Cư.

Qui ông nấy là những người sẵn lòng bác ái với tấc cả công trình Phước thiện.

Chấn-tế xã-hội là hay, công hội phải trông cậy ở nơi lòng từ thiện của từ hoa như những cuộc lạc quyên, bán đồ Bài lao, mở cuộc bầu, mở Hội chợ, ấy là cách làm ra tiền của hội Chấn-tế xã-hội.

Lập một Hội chợ lớn lao không phải dễ, bởi thế Ban trị sự Hội Cứu-tế xã-hội cần phải lập riêng một Ban trị sự Hội chợ gồm những nhà chuyên môn để tổ chức mọi việc trong Hội chợ



Đây là giấy Tombola riêng của hội chợ Bài-lao.

Ban trị sự Hội chợ Bài lao năm nay gồm có có ba ông. Trong số đó có sáu ông Tây và ba ông Annam.

Việc kiến trúc thì nhờ mấy ông Tây, còn việc châu tuyến về của thì nhờ mấy ông Annam.

Muốn cho tách bạch phân minh ta hãy xem qua việc kiến trúc trước.

Trọn một tháng trước ngày Hội chợ Bài lao khai mạc, ai có đi ngang qua vườn Bờ-rô chắc cũng đã từng để ý như chúng tôi đến một ông Tây vận võ, trung trung người, mình bận áo sơ-mi cụt tay, vận quần dù đang mình ở ngoài trời nóng bức đến trưa rát tối mò mà cứng còn lo đốc suất cho người làm. Ông Tây ấy chính là quan Kỹ sư Latesse đang nhiệm vụ cai quản sở tạo tác Gia định.

Đến như ông quan năm Sée, một ông già bị đoán thảo vì chinh chiến, cũng bằng ngày cặp nách chỗ nọ bải cây lấy mà lụm cụm đến chỉ uy quan sát công việc làm ở vườn Bờ-rô luôn.

Cái nhiệt thành của hai ông quan năm Sée và kỹ sư Latesse đã ân tượng về vấn đề Chấn-tế xã-hội, chúng tôi xin thú thật rằng chẳng có bù mực nào mà ngợi khen cho xứng đáng.

Về phòng việc thương xuyên (Permanence) của Hội chợ ở đường d'Espagne, quan năm Sée còn phải lo các việc chi phí trong Hội chợ, một cách cần kiệm, lo cho những người có những gian hàng ấy đặng có

(Coi qua trương 6)

TRẦN QUANG-AN

Đây là kiểu giấy Tombola vừa vô cửa hội chợ bán đồ cũ (Bradertie) của hội Thương-gia lỗ chức.

Chuyện thị-phi

ÔNG HƯƠNG-CHÁNH NÀY CÒN LẮN LỘN HƠN ÔNG HUYỆN CỦA

Không biết cái số phận của Trương-Tấn-Đăng-xinh làm sao, nó không thốt ra lời gì thì thôi, mà nể phải thốt ra thì có tránh thế gì cũng không khỏi nhắc chuyện cũ.

Xin lỗi quan huyện Nguyễn-văn-Các ; hôm nay cho phép Trương-Tấn-Đăng đem chuyện xưa rồi của người mà làm tiêu đề :

Hồi 19 Janvier các báo vừa Pháp vừa Nam ở đây công bố việc giấy giá vào hội chợ, bài lạo có nói giấy giá ấy in bịch giấy thiệt in ở nhà in de l'Union của ông huyện Nguyễn-văn-Các.

Tới 16 hôm 20 Janvier báo Lục-Tỉnh Tân-Văn của ông huyện Của nhảy ra cải-chánh rằng giấy giá kia nếu có thì không phải in ở nhà in l'Union.

Sau khi cot Hật chợ nầy, quí Ngài cần tờ này đến chỉ cuộc xinh thuốc ÔNG-TIÊN, 1253, rue d'Espagne, Saigon hay 125 bis, Bd Albert 1er

Cộng-sản và quốc-gia xung đột

Thụy sĩ 26 Janvier.— Bữa tới thứ sáu đảng « Thanh niên quốc-gia » nhóm ở Xã tây để nghe ông hội đồng Musy đến Jouvet về vấn đề « Tại sao chủ nghĩa cộng sản không thi hành được ở Thụy sĩ ».

Đảng cộng sản liền kéo nhau đến phá.

Lúc đầu họ còn phân đôi, sau họ đập bể cửa kiếng. Và cuộc xung đột kéo giải mãi đến 2 giờ khuya.

Sau người ta thấy có nhiều người bị thương gồm hết có cả viên ý sĩ Bourquin lãnh tụ đảng « thanh niên quốc gia » bị giết chết.

PHÒNG THƯƠNG-MẠI VÀ PHÒNG CANH NÔNG

Tiếp-rước quan Toàn-quyền

Sáng thứ năm hồi 11 giờ 15 phòng thương-mại Saigon sẽ tiếp rước quan Toàn-quyền tại hội quán.

Chiều, hồ 3 giờ, quan Toàn-quyền sẽ ới thăm phòng canh-nông.

CHUNG QUANH VIỆC TÂY-BAN-NHA

CẤM CẢ NGHĨA BINH NHẬP TỊCH DÂN TÂY-BAN-NHA NỮA

Vấn-đề nhập tịch Tây-ban-nha

Báo gởi Y nói rằng cần phải cấm những nghĩa binh ngoại quốc nhập tịch Tây-ban-nha vì đó là điều kiện cho họ được tự do tới giúp Tây ban nha.

Báo «Popolo d'Italia» nói rằng chánh phủ Ý chờ các chánh phủ khác quyết định vì sự nhập tịch Tây ban nha là một việc nó sẽ làm đổ nhào các điều ước ba cao thiệp

Báo «Corr.ère della Sera» yêu cầu trước hết hãy đuổi 50 ngàn nghĩa binh nhập tịch Tây ban nha ra khỏi nước Tây ban nha. Nước Tây ban nha đứng yên một mình sẽ tự mình giải quyết lấy mình.

Anh cũng đồng ý

Theo lời bình phẩm của báng « Messagero » thì những nơi trong chánh giới Anh rất vui ông mà thấy nước Ý đã lưu ám đến vấn đề nhập tịch dân Tây-ban-nha.

Nước Anh ước ao rằng những ý kiến của Đức và của Ý được ủy ban bất can thiệp lưu tâm đến.

Đức phản đối Pháp

Bình phẩm lời phúc đáp của Đức về vấn đề cấm nghĩa binh sang Tây-ban-nha, báo « Vaikischer Beobachter » nói rằng không thể mà giải quyết một trăm vấn đề ngay một lúc được.

« Tuy rằng vấn đề cấm nghĩa binh ở Tây ban nha chưa giải quyết được, nhưng không khó gì sự cản trở những nghĩa binh mới, miễn là các nước khác cùng nhau chịu làm việc ấy.

«Vấn đề nghĩa binh giải quyết rất dễ nếu chánh phủ Pháp có thái độ rõ ràng »

Báo « Lokal Anzeiger » nói rằng khi trước Đức Ý đã khêu lên vấn đề cấm nghĩa binh vào Tây ban nha như vậy kỳ một nghĩa của ủy ban bất can thiệp.

Nếu Pháp đã cho hành động một cách thiết thật của họ là xoay quanh một đạo luật thì Đức đã hưởng ứng theo rồi.

THƯỚC TOÀ TẬP TỪNG

Nạn gởi thơ rơi

Tòa áp tượng thường xử những việc nhỏ, nhưng thỉnh thoảng cũng có xử một hai vụ quan-trọng mà không ai để đến, như vụ dưới đây.

Trần-kim-Lộc, làm mại bán cho hãng A.B David mua bán đồ ăn gạo, với cái nghề nầy, kiếm thêm với nghề gởi thơ rơi, nên Lộc khá đông.

Trần kim lộc có nuôi trong nhà một thầy thơ ký, tên là Phạm hữu Phước, học giỏi. Ngoài những việc Lộc và Phước làm, mà chúng không ra tòi, chúng tỏ không thuật lại, chỉ xin nói về việc hai người bị ra tòa mà thôi.

Trần kim Lộc, biểu Phạm hữu Phước đánh may một cái thơ tuột dài, độ năm sáu trương chữ nhỏ như ruồi, gởi cho ông chủ hãng Dreyfus, nói xấu bà ngoại mại bầu của hãng ấy là Palbie, Ký-Xôi và Phạm-văn-Nữ, nói bà ngoại nấy nào gian lận giấy tờ hàng hóa, ăn bồi lộ, ăn bớt tiền của hãng. Tóm lại là nhiều tội lắm.

Ông chủ hãng Dreyfus nhận được thơ nầy, ông muốn điều tra kín, nên giao cái thơ ấy nhờ sở một thám để điều tra giùm. Sở mật thám giao nội vụ cho ông cò Gounelle điều tra. Không bao lâu ổ ý xét ra rõ ngọn cỏ Trần-kim-Lộc làm mại bán ở hãng A.B. David.

Do xét kỹ rồi, ông Gounelle đến xét nhà Lộc, thấy được nhiều giấy tờ đánh máy giống hệt như cái thơ nặc danh gởi cho ông chủ hãng Dreyfus, nên ông bắt liền Phước với cái máy đánh chữ.

Phạm hữu Phước là một người giỏi thuốc phiện lắm, khi về bốt thầy anh ngáp quá. ông Gounelle mới đem nhựa ra nhử, anh ta khai hết rằng Trần kim Lộc biểu và viết và đánh máy cái thơ gởi cho ông chủ hãng Dreyfus.

Hay tin nầy, bà ngoại mại bầu ở hãng Dreyfus là Palbie, Ký-Xôi và Phạm-văn-Nữ liền nhờ trạng-sư Perlande vô đơn ra tòa Tạp-tụng kiện.

Tòa tạp tụng đã xử và đã định 2 tuần, đến sáng hôm qua mới tuyên án lội ra điều 471 trong luật pénal. Trần-kim-Lộc và Phạm-văn-Phước mỗi người 5 quan tiền vạ và cả hai phải trả cho ba người mại bản Lăng Dreyfus mỗi người 2000 đồng cộng chung lại là 6000 đồng.

Trotzky tố cáo Staline

Trotzky đã gởi cho báo Manchester Guardian một bức thông điệp về vụ án ở Moscou. Ông phân bảng lời buộc tội Staline là liên tiếp với Nhựt và Đức.

Ông phản bác những lời khai của bị cáo nhơn và tố cáo Staline đã muốn lường gạt dư luận quốc tế đặng cho không còn nước nào cho ông trú ngụ.

Ông nói thêm rằng Staline đã áp chế ông tay cộng sản cấp tiến và sắp làm cho nước Nga bị đỏ.

Những ý-kiến chánh-phủ Nga lại khác

Theo hãng Tass, thì ông Cesou có khai trong vụ án nầy rằng năm 1932 có nhiều người Đức đọ thám đi tới mỏ than Kousnetzk như là Sen là một người trung gian thông tin cho Srollov và một nước ngoài.

Có lời yêu-cầu của người Đức nên ông Cestow mới đưa cho ông Stein những bản đồ về những mỏ ở Prokop'evsk là nơi họ sẽ phá-hại, họ liền chôn những thuốc nổ ở miền ấy, nhưng may sao những trẻ con tới chơi thì bỏng thấy và vụ âm mưu của họ bị bại lộ.

Năm 1933, Scbebes ó theo lời chỉ giản của Cheslow, đốc cháy nhà máy điện trung-ương.

Năm 1934, do người Đức Poren làm trung-gian, Ches ow đó cháy chữ g giống mỏ dầu bỏi ở Ajcrka.

Chestow lại khai cả 60 nơi mà ông đã đốt cháy.

Năm 1933 ông còn chỉ huy việc ám sát Viên kỹ sư Bayarinov và năm 1934 bị tổ chức một việc cướp nhà băng ở Angerca: 174 000 đồng roubles đã bị cướp và dùng để giúp cho đảng Trotzkistes.

Cuộc tranh đấu để giữ chánh quyền

Theo vô tuyến điện của hãng thì vụ án ở Moscou bây giờ là một cuộc tranh đấu để giữ chánh quyền.

Những yếu nhơn nghịch với Staline đều là những người danh tiếng trong chánh giới. Bây giờ là đến Nga phải loại hết những kẻ thù đặng vững địa vị.

Kết quả cuộc tranh đấu giữa độ tam và đệ tứ quốc tế chưa biết sẽ ra sao, nhưng có lẽ nó sẽ làm cho chế độ sô viết ở Nga bị lung lay.

Về vụ ám sát Navachine

Sau vụ ám sát Navachine ở Paris, ông Trotzky nói rằng phe cánh trị Nga có ý ám sát cả Leon Sedow nữa, ông lại còn nói rằng chắc còn nhiều vụ ám nữa kế tiếp vụ ấn nầy.

Song vô tuyến điện ở Moscou lại truyền tin ra rằng viên chỉ huy đảng Trotzkistes ở Sibérie đang sửa soạn những việc bạo động ở Sibérie và muốn ám sát cả Molotov khi ông nầy đi thăm nơi than Kousnetzk.

Thêm một vô-quan bị bắt

Theo báo Politiken ở Varsovie thì phó ký viên của báo ấy thông tin rằng viên quan ba Smuty là quan bầu của ông Tổng trưởng binh bộ và là một người giúp việc thân tín của, vừa bị bắt.

Cuộc bắt bớ nầy xảy ra ngay trong phòng của bộ tham-mưu và do một toán lính sơn-dầm dưới quyền chỉ huy của một viên cò số Mật-thám Nga.

Cuộc bắt bớ nầy đã làm cho xôn xao dư luận ở Nga. Ông Warostilow, binh bộ Tổng trưởng, đã đến nói chuyện trong 3 giờ rưỡi với đại biểu của thông tấn Tuchatchewski, trước mặt viên chánh mật thám Nga.

Cuộc bắt bớ nầy nguyên nhơn là vì lời khai của những tội cáo

Những cuộc làm reo ở Algérie

Paris 26 Janvier.

Xứ Algérie vẫn còn là một xứ bất bình với chánh phủ.

Ở thành Oran, những người cầm lái xe và một phần đông thợ làm reo ; những việc phải có binh canh gác mới dám mở cửa.

Bữa thứ hai lại có cuộc xung đột giữa binh cảnh sát và bọn làm reo, 10 người cảnh sát và 20 người biểu tình bị trọng thương, chánh phủ phải dùng đến binh lê dương mới giải tán nổi.

Một đám lính ba trai muốn tới mộ xóm người Do thái bị bắn súng lục vào bọ.

Ở cửa biển và những nhà giây thép đều làm reo cả trở không cho người ta đi làm việc.

Tám chiếc tàu muốn lấy thêm thảo khí ông đám vào cửa biển và phải đi tới Gibraltar. Có 40 nhà máy đã bị đóng cửa.

Chủ hàng rượu Bình tây rải truyền đơn

Khuyên dân đình công suy nghĩ lại

Cuộc đình công của nhơn viên nhà máy rượu Bình tây, chúng tôi đã nói nhiều, bữa được giờ đều biết.

Hôm kia một tờ báo Saigon, đăng tin rằng tại nhà máy rượu Bình tây thợ đã vô làm đủ hết rồi. Tin ấy không đúng gì cả. Sự thật là chủ hãng đã cho anh em đình công được tăng lương 15$, nhưng có đều là ở gần chịu cho 70 người thợ mộ và cứ họ làm ở chỗ ra rượu và làm nữa. Chỉ vì có khoản đó mà anh em không chịu vô làm.

Mấy hôm nay chủ thợ và cu li đình công thôi, cho những người cặp rằng và contre maître đều đi làm, thường tư sáng mai đến qua, mấy người nầy cũng nghỉ làm nữa. Mấy người có gởi

(Coi tiếp trương 6)

BAN TRỊ SỰ CỦA

NHÓM NGHỊ VIÊN THUỘC ĐỊA

Nhóm nghị-viên thuộc-địa đã bầu ban trị-sự năm 1937.

M. Bérenger, chánh hội trưởng
MM Sévère, Gasparin, phó hội trưởng.
M. De Beaumont, thơ ký
M. Monnerville, Thủ-bổn.

Nhóm nghị-viên thuộc-địa lập ra đặng lo tính đến vấn-đề sử lập ủy-ban điều-tra mà nghị viện đã ưng-chuẩn.

Sung công máy nhà máy

Ông Pierre Cot đã trích cho quan Tổng thống kỳ 7 tháng sắc lịnh sung công những nhà máy chế tạo máy bay sau nầy : nhà máy Potez ở Berre, những nhà máy Cams ở Startrouville, và ở Vitrolles, nhà máy Kocnano ở Cames nhà máy Henriot ở Bouges, nhà máy Brequet ở Boorg.

Đại-biểu của chủ, thợ trong hội-đồng hòa-giải

Công-báo bữa 26 Janvier đã đăng nghị định cho-thị của quan Thủ-trưởng Pháp báo cho ủy-ban hướng-dực hội-đồng quốc-gia kinh-tế hay rằng ông đã công nhận Tổng-cuộc chủ nhơn Pháp (C.G.P.F.) là những cơ-quan đủ tư cách đề cử những đại-biểu trong ủy-ban quốc-gia nghị-ngh.ệp áp ra đo đạo luật 31 Décembre 1936 về sự hòa giải cưỡng bách.

Năm 1939 sẽ có lịch nhứt định

Ban trị sự hội Quốc liên đã tính gởi cho các chánh phủ một bản dự án của nước Chili về sự sửa đổi lại lịch. Kế từ năm 1939 sẽ dùng một thứ lịch mới có 12 tháng bằng nhau và những ngày ngừi lễ đuơng vào những ngày nhứt định.

Đại tướng Ugaki

Có thể lập được nội-các không ?

Tokio 26 Janv — Sau cuộc vận-động của ông Terauchi, tuyên trưởng bộ thuộc-địa, đại tướng Ugaki đã bỏ cuộc điều đình với phái quân phiệt.

Nhiều nơi lo rằng ông Ugaki sẽ vì thế mà không lập nổi được

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Quán Ven Đường (microfilm Thư Viện Đại học Cornell). Chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng.

HÃNG

BÉKA

LẤY LÒNG BẠN HẠNH CÁO BÁO RẰNG HÃNG

MỚI TIẾP ĐƯỢC NHIỀU ĐĨA HÁT MỚI

Dĩa BÉKA năm 1937

Hãy hỏi giá cả

và catalogue nơi :

J. KELLER

IMPORTATION

72 Rue Mac-Mahon — SAIGON

CÁC PHƯƠNG THUỐC THẦN CỦA ÔNG

NGUYỄN-AN-CƯ

ở Hóc-môn

TỨ QUÍ HOÀN (số 25)

Thuốc số 25 trị cảm chứng ho : ho ban, ho gió, ho đàm, đau cuống họng, ho gà, ho ra máu, ho lâu ngày, ho nhiều thế nào, bịnh nặng cách nào gặp tới thuốc nầy cũng phải hết. 10 hoàn (uống 5 ngày) giá 0$50

ĐIỀU KINH CHƯỞNG TỬ (số 26)

Thuốc số 26 chuyên trị đàn bà kinh nguyệt không đều, mình gầy vóc ốm, hay đau yếu, ăn ngủ không được, về thường có huyết trắng nhiều. Thuốc nầy đàn bà có thai uống càng tốt. Đàn bà lâu huyết chậm có con nếu uống thuốc nầy trong một tháng thì thấy sắc tươi nhuận, thân thể khoẻ mạnh, sẽ có con ngay. 10 hoàn (uống 10) ngày giá 1p00

THUỐC RƯỢU (số 39)

Thuốc rượu số 39 trị năm chứng phong tê bại xuội. Bịnh cả mấy tháng đi không được, uống thuốc đi được liền. Thuốc nấu đại bổ huyết, đổi máu xấu ra tốt, uống thấy khoẻ mạnh, ăn ngon ngủ được hiệu nghiệm như thần. Nam phụ lão ấu đều dùng được. Một hoàn lớn và bọc quế giá 1p.00. (Ngâm một thứ rượu uống đặng 20 ngày)

KHÁM-LY HOÀN (Thuốc bổ số 34)

Thuốc bổ số 34 để bồi bổ khí huyết cho mấy người sức yếu huyết suy, làm việc thấy mệt hay đau, nhứt là cho mấy ông mấy bà tuổi cao dùng thuốc nầy luôn luôn khoẻ mạnh.

Còn mấy người còn trai trẻ mà ốm gầy hoạt, thuốc nay uống thuốc gì cũng không mập, không mạnh ; hễ gặp thuốc nầy uống mình nóng nhiệt, lâu lớn, ban đêm ngủ đổ mồ hôi đầu, gầy ốm ít chơi ít ăn. 10 hoàn giá 0p.50

Thuốc bán tại : M. CAO-VĂN-TRỰC

(Đường sau chợ)

52, rue Aviateur Garros -:- Saigon

Thuốc sẽ gởi cách nhanh lẹn gạo ngừa, một trong 3 ngày thì có thuốc dùng, tiền cước từ 25 người mua chịu.

DOCTEUR NGUYỄN-VĂN-TIỀN

CỰU CẤP BẰNG VỆ-SANH VÀ VI TRÙNG HỌC

68 đường Chasseloup Laubat — SAIGON Tél. 21.163

Trị dữ các chứng bịnh và chuyên môn chữa BỊNH NGOÀI DA (đã có nhiều năm kinh nghiệm) như lác ghẻ, ung độc, thương tích, v. v...) BỊNH THUỘC VỀ MÁU (bịnh phong tình kèm huyết, lao, v. v...) BỊNH VỀ ĐƯỜNG TIỂU của ĐÀN ÔNG (kêu các thứ, ống dái teo, mất khí lực) của ĐÀN BÀ huyết trắng, kinh kỳ bất thường, tử cung v. v...)

Ngày thường đều có coi mạch và trị bịnh. Ngày chúa nhựt và ngày lễ nội buổi mới thôi. Có dùng nhiều máy điện đồ trị bịnh rất hay mà không đau.

CLINIQUE de SAIGON

DƯỠNG - ĐƯỜNG SAIGON

Docteur LÊ-HƯNG-LONG

68 RUE PELLERIN —:— SAIGON

Tại đường đường nầy có phòng khán bịnh riêng để tiếp thân chủ hằng ngày, có nhiều phòng để nuôi bịnh và phòng mổ sắp đặt theo kiểu Kim-thời. Mỗi phòng đều có giường resnort tắt kiến, bureau, lavabo, bồn tắm hay là douche, sạch sẽ, khoẻn khoát can rào mát mẻ và êm tịnh. Có phòng mổ sẻ và để khỏi, có chỗ riêng để thử máu, và kiểm các vi trùng độc.

Cách điều dưỡng rất hợp-lưởng

Sự ăn uống đặng vệ-sanh

TRỊ CÁC CHỨNG BỊNH VÀ CHUYÊN MÔN

Những bịnh về đường tiểu tiện đàn ông, đàn bà, thận bọng dái, phong tình, ván ván... Các bịnh đàn bà : đau huyết, đau tử cung huyết bạch, sữa tử cung cho có thai, đẻ khó, hư thai ván ván...

Docteur LÊ-HƯNG-LONG

De la Faculté de Médecine de Paris

Lauréat du Prix Inffier de Chirurgie

Ancien Elève de l'Institut Pasteur PARIS

TIN TRONG NƯỚC

SAIGON

Xe máy đụng xe thổ-mộ lật P...

7 giờ sớm mai hôm qua, trên con đường Taberd ngay trước trường trung học Pháp cả (E. P. S. F.) có xảy ra một tai nạn xe thổ mộ lật.

Theo cuộc ẩng-kết của bót quận ba thì nguyên nhơn vụ ấy như vầy : Số là chiếc xe thổ mộ số 22 S. do anh Hà văn Vàng cầm cương ở dưới chợ Saigon chạy lên, còn anh Lê trung Hưởng học sanh trường C. T. ở mé thờ Đức Chúa bà quẹo lại. Vì trả h mấy chiếc xe máy kia xe anh Hưởng cụng ngay bành xe thổ-mộ lộ rủi và bị cuốt lật. Còn phần xe máy thì hư bánh trước.

Cũng may cho một người đàn bà ngồi trên xe vẫn được bình yên.

Bọt quận nhứt bắt đặng một tên lấy trộm rất nhiều xe máy

Sáng hôm kia có bót quận nhứt có năm cỗ đặng một tên lâu nay huyện nghề lấy trộm xe máy.

Người ta dẫn nó về nhà ở đường Nancy thì lấy lại được 5 chiếc xe dạp nó lấy trộm hồi ảo giờ.

Vậy ai mất xe máy có làm tờ khai nhẫn hồi với bót quận nhứt mà lãnh.

Napoléon Bonaparte trên màn ảnh Majestic

Đối với vị cái thế anh-hùng ấy còn ai không nghe tên bao giờ, còn ai không kính phục người ấy. Nhưng dầu xem qua sử sách cũng không bằng thấy được bực anh-hùng ấy trước mắt.

Làm sao thấy được. Xin mời các bạn đến Majestic từ thứ sáu tới đây các bạn sẽ thấy rõ cuộc đời vẻ-vang của vua đã khuấy-rượe trọc trời tối cuối thế-kỷ thứ 18.

Đến xem tuồng ấy các bạn sẽ thấy sung-sướng mà thấy nhiều cay hào-kiệt đã làm liên-phuông cách-mạng Pháp và đã đem lại tự do cho nước ấy như Danton, Robespierre, Marat de sale v. v.

HADINH

Cảm ơn ông đốc - tơ Trần quang Đệ

Nhà tôi đau bịnh bao tử có 15 năm nay nước thang ăng hiếu không hết. Gần đây cuộn ho từ lại nổi mục bịnh tình càm khổ cập.

Tôi nghe nhiều người quen biết giới thiệu ông đốc-tơ Trần quang Đệ nên tôi có nhờ ông chuyên chữa giùm cho nhà tôi.

Uống thuốc của ông bao lâu bịnh đã nguồn ấy tiêu hay đã hết. Vì xin có lời kính cảm ơn sự săn sóc tận tâm và thuốc thang rất hiệu nghiệm của ông.

NGUYỄN-THANH-TỀ

Propriétaire à (Giadinh) An-lộc-thôn

BACLIEU

Ăn nhà cầm quyền trong tỉnh Baclieu cản thiệp vào giá lúa và giá gạo

Từ một tháng rưỡi nay giá lúa bực lên cao quá, rồi giá bánh, cũng tiếp lên theo, làm cho nghèo làm không ra tiền xăm.

Về giá lúa và giá gạo hiện giờ, bữa 20-21 Janvier 1937 giá lúa hạ xuống còn có 69, 70 đồng một thiên còn giá gạo cứ đề 4p.70 4p.80 một tạ. Lúa mà hạ xuống còn 4. 5 đồng một thiên, gạo cũng để y giá cũ bán.

Vậy thì tội nghiệp cho đám dân nghèo quá đi. Bốn buôn bán gạo đồng lòng không chịu sục, sẽ có hồi tại sao lúa sụt mà gạo không sụt tui chừng nó nói rằng bị mua bởi giá lúa lên cao, bây giờ bán sụt thì lỗ.

Vậy chúng tôi ước ao nhà cầm quyền trong tỉnh Baclieu nên lưu ý tới giá gạo cho đám dân nghèo nhờ.

BARIA

Bà hỏa lạt đốt nhà thiêu người... còn đâu mà ăn Tết !

Hôm vừa rồi, tại làng Long-phước có xảy ra một trận hỏa hoạn thiêu hủy hết một ngôi nhà ranh và giết chết một đứa bé gái.

Nguyên hôm ấy, Nguyễn-thị-Chờ, người cái nhà bị cháy kia, đi lạ hàng xóm đặng xin trầu cau để ăn, bỏ nhà 3 đứa con là Hồ thị Mùa, thị Phê và tên Mít trong nhà.

2 đứa nhỏ, con của thị Mùa còn khờ, chơi dại, ra phía sau nhà lấy lửa đốt tranh chơi. Rủi đống lửa ở gần vách nên lửa bắt cháy mái tranh, rồi cháy lan rộng ra mãi.

Hai đứa nhỏ là tên Mít và thị Phê nhỏ ở ngoài, nên chạy tri bỏ đó cho dầu lăng chạy tới để cứu cản.

Cô đứa lớn là thị Mùa vì lính quính nó mắc kẹt trong nhà, không thể ngõ chạy ra.

Mọi đứa cùng lúc cháy dữ dội làm không kể chữa nổi.

Một chập sau, lửa đã tàn người ta bèn vạch trò lên thì thấy tử thi thị Mùa bị cháy nứt nẻ, nằm đeo, tay chơn quyền lại, gan ruột lòi ra trông rất ghê gớm.

Sau khi ấy hương chức làng sở tại có đến tận nơi làm biên bản. Sự hiệt tại ở rặc hỏa hoạn nầy kể ra gần 70p và đứa bé chết thiêu.

SOCTRANG

Trộm lính hai mươi một năm mới bị bắt

Tên Mã Cao tuổi 60 (22-1-37) bị bắt giải tỉnh đem về quản sóc ở nhà tối không giấy thuế thân. Quan Quản xem sổ bộ sổ tên trong tên bị trốn binh và cả giấy tờ về lính tập trốn đi quả nhiên gặp tên Cao-Tuốc nầy. Hỏi ra Cao-Tuốc thú thật rằng : « Hồi còn tôi bốn mươi bốn tuổi rõ. Tôi không biết tôi bắt tôi về nằm nào, nhưng tôi còn nhớ hồi tôi bắt thăm trúng thì tôi vừa lên hai mươi ba tuổi. Khi về ở trong trại Soctrang đặng một tháng thì tôi trốn lính, đi làm ăn tới bây giờ ».

Tên lính Cao-Tuốc nầy hiện nay còn bị phạt năm ngày tù và 15 quan tiền và về tội không có giấy thuế thân. Nó còn chờ giấy nhà Binh gởi xuống coi có phải nhập ngũ lại không với cái tuổi trẻ tên của nó.

HUE

Đã biết chắc, người trúng số độc đắc là ai rồi...

Điện tín A.R.I.P cho hay rằng người trúng số 100.000 đồng của cuộc xổ số Đông - pháp hôm 20 Janv. vừa rồi là ông Phạm duy Phương. Thông phụng sở Bưu điện hỏi hưu, hiện đang ở Huế. Ông Phạm duy Phương đã đem ấn chỉ của mình mà gạo cho Kho bạc Huế rồi.

Như vậy những tin đồn đãm đây, rảo là anh đánh xe ngựa ở Bến-cát, thầy giáo ở Thủ-dầu-một đều là tin dồn bậy cả.

THUDAUMOT

Tai nạn lao-động 3 người bị thương

— Ngày 22 janvier, khắc La-V..., chủ lò chén ở Tân phước Khánh, có mướn 3 người thợ đang lợp nhà lò và 2 chị đàn bà phụ trao ngói.

Sức người thì nặng, nhà lò, gạch, lâm bằng đất sét lâu năm không chịu nổi, nên đứt chưng đổ ầm xuống. Ba người thợ ngã đều từ mái ngói xuống đất, cao lối 30 thước, và bị rui và tấm vông cất đứt tay chơn mình mẩy. Lận Tửa và tên Nhâm nhẹ ra nhiều nên bắt đưa nhơn sự, còn tên Nghề thì bị một vết nhẹ trên lưng.

Phước cho hai chị đàn bà, mau chơn chung re kịp nên vô hại.

Tội nghiệp cho ba người thợ nghèo, làm mướn ăn tiền ngày gặp sự rủi ro trong lúc làm việc, bịnh tình khá nặng, mà chủ lò không can thiệp vào, lại cũng không cáo báo với thầy chức trách.

Mong nhà chức trách rán can thiệp vào, vì La V... phạm nghị định quan T.Công - đốc ngày 4 Septembre 1934 buộc chủ, trong 48 giờ sau khi thợ bị tai nạn phải cáo báo với nhà chức trách.

NAMDINH

Trường Jules Ferry đóng cửa bốn tuần lễ vì nhiều học trò lên sởi và quai bị

Gần đây, các lớp trường Jules Ferry tảo dác lớp nào cũng có học trò lên sởi và quai bị. Vì những tình ấy bay lây lên bảo hại rộng coi bịnh viện Nam định có tư sanz quan Đốc - lý cho học trò nghỉ 2 tuần lễ để các bịnh kia kẻ lành ra. Vì thế trường Jules Ferry đã đóng cửa từ tuần sau 2 Janv. đến 19 Fev. mới mở cửa. Cộng cả hai tuần nghỉ ấy thì nhà trường học trò được nghỉ luôn 4 tuần, chưa tới có phải học bù trong tuần lễ kia không ?

PHUC YEN

Một người lính đi bắt rượu lậu lại hút thuốc phiện lậu đổ bể rồi tự sát !

Người lính cơ ngó vào Thị được quan sai về làng Xuân trạch bắt rượu lậu, «lẽ tất nhiên» mấy thương lý trong làng thết cơm rượu song rồi lại p iện nữa nhưng chẳng may lại là thuốc phiện lậu. Đang cơn say tỉnh thì quan Chánh Đoàn Phúc yên bắt được trói giải về giao trả huyện Đông anh phạt 50 đồng. Chẳng biết nghĩ sao, Thí lên trên lô cốt là sú g vào phía dưới cằm tự sát. Vậy đạn phá vỡ quai hàm hàm mất cả lưỡi và mũi, hai bên má xã ra trong rất ghê sợ. Ngay ức đó quan huyện Đông anh c e xe chở lên nhà thương Phúc yên. Tại lò i lại ợi đau lớn lắm, vì không nói được nữa. Thì có ra hiệu lấy bút về xin đừng chữa cho nữa, song cũng được chở ngay về nhà thương tỉnh.

Pharmacie VƯƠNG - HƯỊ - LÊ

144 RUE d'ESPAGNE SAIGON

Các thứ thuốc tây và ngoại-quốc

Chính tay dược sư bào chế kỹ lưỡng

Tiếp rước tử tế — Giá rẻ

GỞI CÁCH LÁNH HÓA GIAO NGÂN

Nhức mỏi đau gân nhức xương, phong tê và bại xuội

—x—

Dùng các thứ thuốc rồi không hết, hay là hết mà trở lại, mau dùng «Tam-Hưng Thông vệ hoàn» số 32 hiệu Ông-Tiên hết sức công hiệu.

Phong ngứa lở lói ngoài da

Như : Ghẻ ngứa ghẻ phỏng nhỏ nước nổi mề đai, bát liễn, ong beu lát đồng tiền, lát vòi mục đọc mau cầm hay ở kẻ tay kẻ chơn mà lưng ngực, có dược hàng hai tiền bắp về có mục nhỏ nhỏ gãi rồi đau ấu lang đến đó, là do phong độc chất chứa trong máu nấu mà sanh ra. Mau dùng thuốc «Giải phong sát độc hoàn» số 14 hiệu ÔNG TIÊN sẽ dứt tuyệt.

ĐAU BAO TỬ (DẠ DÀY)

Hay là những chứng đau bụng chẳng luận là mới hay kinh niên dùng thuốc Dưỡng tỉ hoàn số 3 hiệu Ông-Tiên trị đau bụng đau bao tử (dạ dày) và giúp thêm sức mạnh cho sự vận động mau tiêu hóa hết sức công hiệu.

Các thứ thuốc nói trên đây, ở tiệm tôi đều làm sẵn đoàn khéo, nếu xa xôi viết thơ lại bảng hai Chiếc như vầy

Trị vận gốc tuyệt nọc bịnh phong, tình chỉ có thuốc. SƯU-BỘ BÀ ỨNG HOÀN hiệu Ông-TIÊN là hay hơn cả.

Sâm Nhung Dược Tinh

HIỆU ÔNG-GIÀ CỦA NHÀ THUỐC VIỄN-ĐÔNG 15 RUE PARIS CHOLON, ĐẠI-BỔ HUYẾT NHỰT

ĐẶNG NÊN NHÌN KỸ

Hiệu ÔNG GIÀ

Đi mua hàng "NHỰT" tốt rẻ

JAPON

MAISON ANNAM HOA

MAN HOA

Giá lúa gạo

NGÀY 27 JANVIER 1937

Lúa

(Mỗi tạ 68 kilos)

Gocong	2.98	Omôn	2.87
Bentre-Ran	2.98	Cairang	2.87
Bentre	2.98	Thuôt	2.72
Mytho-Tanan	2.90	Longxuyen	2.72
Cailay	2.86	Chaudoc-Blanc	2.72
Caibe	2.80	— Rouge	2.72
Vinhlong	2.87	Tan-chau	2.72
Bake	2.73	Sadec-Blanc	2.72
Cantho	2.72	Rouge	2.72
Cang Long	2.93	CAOMÊN	
Travinh	2.83		
Baitau	2.90	Battambang	2.70
Bachieu	2.96	Banam	2.41
Rachgia	2.98	Soairieng	
Phuoc-Long	2.81	Paddy Rou	

Gạo

(đổi tạ 60 kilô,

Gạo 1-25	4.52
Gạo 2-40	4.42
Tấm số 1 và 2	4.67
Cám trắng	2.05
Cám lức	0 95
Bao cũ	17.00
Bao mới	21.00

Bắp và Dừa

Bắp đỏ	8 40
Dừa khô từ	

Cao-su

Paris mỗi kilô	10f 75
Singapore	0.35 1/4
Londres	10 d 1/2

Giá 100 bạc ta

Đổi ra tiền ngoại-quốc

Tiền Hong Kong	15t
Tiền Thượnghải	155 1/2
Tiền Nhựt-bổn	161 1-2
Tiền Singapore	80 5/8

Giá đồng bạc cũ

0$70 1-2

Tin Tàu

PHÁP VỀ

L'Ango	29 Janv.
L'Erdre	2 Fév.
Le Lieutenant St. Loubert Bié	6 Fév.

TRUNG BẮC VỀ

Le Claude Chappe	30 Janv.
Le Cap Varella	30 Janv.

TÀU SỐ NHỰT VỀ

Le Jean Laborde	29 Janv.

SINGAPORE

Le G. G. Merlin	24 Janvy

QUA PHÁP

Le Jean Laborde	31 Janv
Le Cap Varella	2 Fév

RA TRUNG-BẮC

Lep Claude Chappe	3 Fév.
L'Ango	30 Janv.
Le G. G. V. Vollenhover	1er Fév

QUA TÀU VÀ NHỰT

L'Erdan	4 Fév.
Le Lieutenant S.L.L. Blé	6 Fév.

SINGAFOUR

Le G. G. Merlin	26 Janv

L'homme chic élégant

soucieux de sa toilletle

S'HABILLE CHEZ

PHAN-BA

Ses Smoking et Spincer sont

d'une coupe irréprochable

169 - 171

Rue d'Espagne—SAIGON

TÉLÉPHONE N° 21.613

Mới có lần đầu

Người Lục-tỉnh khách Sài-thành,

Ai ơi mua lấy mấy bình LÊ, CAM ;

Li-cơ VĂN-ĐIỂN ta làm,

Vừa ngon vừa rẻ người Nam ta dùng ;

Ngày xuân chúc chén tưng bừng.

Hơi men nội hóa nặng cùng nước non.

Tổng Đại lý độc quyền miền Nam

LẠC-LONG

80, Bd. de la Somme -:- SAIGON

N.B. — Ai muốn làm đại lý độc quyền các tỉnh nên tới ngay thương lượng đặng đăng nhựt trình cho bà con biết chỗ mua.

HƠN 200 PHU ĐẤT ĐÁNH NHAU

Họ dùng xẻng cuốc làm khí-giới, đánh nhau rất dữ dội — 1 người chết, 6 người bị lòi ruột, vỡ đầu, gẫy tay — 3 người bị bắt.

Hanam.— Bấy lâu nay nông dân miền Hanam vẫn phải chịu cái nạn hạn hán, ruộng đất bỏ hoang vì thiếu nước cày cấy. Nhiều làng chỉ cày được một vụ lúa mùa, còn lúa chiêm thì đành thúc thủ bỏ ruộng hoang.

Xét thấu tình cảnh ấy, vừa đây quan công sứ Hanam cho vào 1 con ngòi dài hơn 10 cây số từ địa phận tỉnh Hà đông đến miền Hanam. Con ngòi nầy lấy nước ở chi nhánh sông Đáy về miền Kim bảng, Duy tiên v. v. Mấy tháng trước đây nhà nước cho bỏ thầu, các chủ thầu đã khởi công làm việc, rồi hằng ngày có ngót một ngàn phu đào đất xẻ rãnh để con ngòi ấy đưa nước sông vào đồng ruộng.

Những người phu ấy, phần nhiều quán ở tỉnh Hà đông và Hanam, dưới quyền các người cai thầu. Duy có toán phu của Ng.-v. Hoan là đông hơn, đều quán ở xã Mão-cầu huyện Phù-cừ, và một toán phu của Cửu-Kỳ ở xã Tân nhẫn cũng thuộc huyện Phù cừ (Hưng-yên), hai toán phu nầy cũng như 1 ngàn phu khác, đều làm nhà ở cánh đồng Dưỡng-hòa huyện Duy-tiên cách tỉnh lỵ Hanam hơn 16 cây số, để tiện làm việc.

Họ ở làng cha với nhau như một cái chợ lớn, nhưng mỗi người có một cái gia-đình riêng nào vợ chồng con cái.

Trưa hôm 20 Janvier, vừa rồi bỗng xảy ra cuộc đổ máu dữ dội giữa toán phu của Hoan và Kỳ. Theo cuộc điều tra thì nguyên nhân cuộc đổ máu ấy như sau đây:

Mấy hôm nay, toán phu của Hoan xẻ một con ngòi dài hơn 1 cây số ở địa phận xã Dương hoà và toán phu của Kỳ cũng đổ đất giữa con ngòi ấy. Hai toán phu có hơn 200 người vừa đàn ông vừa đàn bà, đều ăn lương công như vậy gánh ty. Nhưng mỗi khi đào đất xẻ rãnh. Theo lệ thường, sáng hôm ấy toán phu của Hoan đào đất ở con ngòi ấy, làm mất lối đi của toán phu Kỳ nên toán phu nầy đem lòng thù oán.

Trưa hôm ấy, toán phu của Hoan lại sanh chuyện chửi bới toán phu của Kỳ thậm tệ. Lúc ấy vào giờ nghỉ, các người cai không có mặt ở đây, nên bọn phu bèn gọi nhau ra khiêu-khích. Chúng dùng cuốc xẻng làm khí giới, ấy dao nhọn làm gậy sẽn, lấy khăn mặc làm cờ, hò reo kéo nhau ra ẩu-đả. Lúc nầy có người đang ăn cơm, hay đang ngủ trưa, cũng bị chúng xả vào đâm chém. Tiếng cuốc xẻng đập vào nhau chan chát.

Trong lúc ấy, một người phu tên là Vũ-văn-Thiều, 32 tuổi quán xã Tân-nhẫn, đang ngồi ăn cơm, bị kẻ địch đánh cho một cuốc vào đầu và tay phải, ngã xuống chết ngất.

Chúng lại lôi Thiều ra vũng bùn dìm xuống đánh túi bụi. Đồng thời có ba người phu nữ tên Vũ văn Nhân 35 tuổi Vũ văn Cầm 32 tuổi và Vũ-văn Ty 7? tuổi đều quán xã Tân nhẫn (Hưng yên) bị đánh rập trán và gẫy cánh tay nằm lăn ra vũng máu chết. Còn bọn phu của Nguyễn-văn Hoan thì 1 người chết 2 người bị đâm lòi ruột và suốt mình mẩy bị thâm tím. Người bị nạn ấy tên Lê-văn Núi quán xã Mão-cầu huyện Phù-cừ (Hưng-yên) bị vỡ đầu lòi óc.

Chúng đánh nhau chừng nửa tiếng đồng-hồ, các người cai mới biết đến đàn áp và một mặt phi trình quan huyện sở tại. Được tin báo ông huyện Lê-văn-Thành đến tận nơi khám xét, thì những toán phu đã giải tán, xẻng cuốc để ngổn ngang, và liền đấy một cái thây ma và 5 người nằm trên vũng máu.

Ngay lúc ấy ông huyện liền cho chở các người bị nạn lên nhà thương Hanam cấp cứu và một mặt cho làm tờ bẩm lên tòa án. Quan chánh-án liền cho đem xác tên Núi lên bịnh-viện Phủ-lý để bác-sĩ khám nghiệm.

Chiều hôm sau 21 Janvier ông huyện Lê-văn-Thành lại đến nhà thương hỏi cung những người bị nạn, song chưa rõ ai là thủ-phạm vụ ấy. Quan huyện có cho bắt 3 người phu giải lên huyện lỵ để xét hỏi.

Đ. P.

KHẢO CỨU

HAI MƯƠI LĂM ĐIỀU DỤ CỦA THỦ-TƯỚNG HITLER

Ngày 25 tháng hai năm 1920, đảng Quốc gia xã hội Đức đã như định đặt trương trình và tuyên bố lấy phải thọ thuyền làm nền tảng dạy nhứt của hiện tại. Bao nhiêu các nhà cầm quyền đều có ý tìm kiếm nhiều người vào phe đảng cho thêm phần cực chắc hơn nữa. Nên:

1 Chúng ta quyết làm sao cho hết thảy nhân dân trong nước hợp, nhứt lại được quyền tự do xếp đặt lập thành một cường quốc Đức;

2 Chúng ta bắt buộc ai cũng đều bình đẳng trước pháp luật không những đối với nhau mà thôi, lại cả với các cường quốc khác cũng thế. Hủy bỏ hai tờ hòa ước: Versailles và St Germain

3/ Chúng ta cần phải đòi lại các đất cát thuộc về Chánh Quốc (métropolitain) và các thuộc địa để cho lâu cho chúng ta để đường làm ăn và có rộng đất để di dân;

4/ Ai là người nước ta thì chỉ nhân dân chúng ta mới được hưởng quyền lợi ấy. Ai là nòi giống Đức quốc? Nên có bầu máu cũng như chúng ta mà không một dân Do thái nào được nhận là dân của ta;

5/ Ai mà không phải nòi giống chúng ta không thể sống trong nước ta được. Có muốn ngụ cư thời chỉ coi như quý khách sang du lịch, và phải theo luật đã ấn định rõ ràng cho các người ngoại quốc.

6/ Những luật chánh-trị trong nước thời không ai được bàn định gì cả, dân nào theo luật-lệ của nước ấy. Nên chúng ta bắt buộc mọi nghề-nghiệp phải cử vào ngạch nào, nếu có thì đáng để nước Đức, thời người nước ta giữ cả.

Chúng ta đánh đổ hết những cách có hại tùy theo đảng nào cứ phải người ra làm việc mà không lo gì đến ích lợi chung hoặc sự cần-thiết chung.

7/ Chúng ta muốn ai trong nước ở đâu đâu cũng phải ra tay gắng sức làm việc, để ai cũng dễ tìm kiếm ăn. Nếu không còn kế nào hơn nữa thời lúc đó chúng ta phải loại người ngoại quốc ra (không kể đồng bào ta.)

8) Nếu ai không phải dân Đức thời cấm ngặt không được ngụ cư. Ai là người ngoại-quốc đã ở từ ngày mùng hai tháng tám năm 1914 ta bắt buộc phải ra khỏi nước Đức;

9) Ai là dân trong nước thời phải theo lệ luật chung, và để có bổn phận như nhau;

10) Bổn phận đầu tiên của dân là ra sức làm việc bằng trí khôn và bằng bắp thịt. Sự hoạt động của một người nào cũng không được có quyền làm hại đến đồng chủng và phải theo khuôn khổ xã-hội và làm ích cho mọi người;

Vậy chúng ta bắt buộc phải theo như sau đây

11) Bỏ hết những nô-lệ, nợ nần;

12) Với những ai hy-sanh về tiền tài, đổ máu mình, thời trận-mạc phải tự ý muốn của dân, nếu ai nhờ chiến-tranh mà làm giàu thời lựa như một kẻ sát-nhơn, làm hại cả đồng-bào. Nên bao nguồn-lợi nhờ ở trận-mạc ra đều phải tịch biên hết.

15) Bao nhiêu nhà kỹ nghệ đều phải hội-họp thành đoàn hoặc thành hội vô danh:

14) Lợi quyền của một đại hội nào ai cũng đều được nhập vốn và chia lời:

15) Về bảo-hiểm nhân-thọ thời phải tăng-tiến lên mãi mãi:

16) Bắt buộc chúng ta phải có một phái trung-lưu rất chắc-chắn và thế nào cũng phải đặt ra. Phải bàn ngay đến các nhà đại-thương cuộc ở trong các làng xóm, và phải cho các nhà tiểu thương mại thuê nhà một giá rất hạ, ai cũng phải để ý đến một cách giản-tiện với sự buôn bán nhỏ, với các vật cần biết cho quốc-gia cho nòi giống cho xã hội;

17) Phải cải cách thuế má điền thổ, rất lợi hại đến nước nhà. Muốn được lợi chung thời phải đặt ra lệ-luật cấm chiếm đất cát. Các nhà lập trại phải xin phép, hoặc có điều gì sơ suất, thời bị tịch biên (hiện nay luật-lệ ấy ông Hitler đã sửa đổi lại nhiều).

18) Ai đang tâm hoạt động có hại tới lợi chung thời phải đánh đổ cho kỳ hết. Ai là kẻ thù rất nguy của nhân dân ai là người đầu cơ cho vay lấy nặng lời v.v., thời bị xử ngay chẳng kể tôn giáo hoặc nòi giống nào;

19) Phải thay đổi luật lệ xã hội cho hợp với trình độ tiến hóa của chúng Đức;

20) Muốn cho sự học vấn chóng phổ thông và ai cũng có bề mở mang trí tuệ hèm, phải sửa lại chương trình giáo huấn một cách dễ dàng mà về sau sẽ đem ra thực hành được.

Trường nào cũng thế khi học trò đã đến tuổi khôn rồi thì phải tiêm nhiễm vào óc chúng những nghĩa quốc gia. Trẻ em nghèo nếu xem ra có thể thành tài được thời chăm nom đến chúng luôn, không cứ đến lai lịch và nếu có tổn phí đã có nhà nước chịu;

21) Quốc-gia phải săn sóc đến nhân dân. Lo cho người mẹ đứa nhỏ và cấm không cho chúng làm việc bằng tay chân, nhưng phải lo cho chúng tập tành để thân thể sau nầy được tráng kiện, là phải mở hội tài vận động và thể thao luôn.

22) Bao nhiêu binh lính ăn lương đều triệt hồi hết. Nhưng phải mở một trường võ bị quốc gia;

23) Báo chí bị đặt đàng sai lầm tin tức chánh trị hoặc muốn làm quảng cáo cho báo giới thời bắt buộc.

a) Các ông chủ báo các nhà biên tập viết bằng tiếng Đức, phải là dân Đức.

b) Báo chí nào không phải người Đức (có ý ám chỉ người Do thái) thời phải kiểm duyệt mà không được viết bằng tiếng Đức.

c) Các người Do thái có chung vốn hay dính dáng gì với các báo Đức đã có luật rất nghiêm ngặt cấm. Nếu không tuân lịnh báo sẽ bị đình bản và người Do thái thời phải đuổi ngay ra khỏi biên giới

24) Trong nước thời ai cũng được tự do tín ngưỡng, miễn không hại gì đến trật tự chung đến phong tục hoặc thiện tánh của luân lý của nòi giống Phổ lỗ sỹ;

25/ Muốn tới được mục đích những điều kể trên, chúng ta phải: hội họp với nhau để cho quyền thế thêm vững vàng, và bao nhiêu quyền hành quốc gia đều nắm trong tay cả.

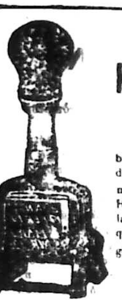
Bao nhiêu chức quyền của một nghị viện chánh trị nào cũng phải tập trung vào bản một nơi chánh. Và cách xếp đặt đâu đó cho chu toàn.

Để thêm nghiệp đoàn và chi làm hành chi nhánh để đem thi hành những luật lệ của «đế quốc» đã ấn định khắp mỗi tỉnh trong nước.

Các ông đứng đầu tỉnh phải ra sức ngăn cấm hay đánh đổ những chánh sách trái ngược hay đem ra ban bố cho ai nấy đều được hiểu rõ ràng các điều lệ ấy dầu có nguy hiểm đến tánh mạng cũng phải hy sanh.

Munich ngày 24 tháng 2 năm 1920.

(Đông-dương hoạt động)


Có Catalogue để tặng quí vị

KHẮC CON DẤU

Chuyên môn

Khắc con dấu đồng, con dấu cao su, bia đá, cẩm thạch đủ kiểu, quí vị cần dùng xin giao ngay cho thợ chuyên môn TRẦN-TAM-CHI, ở 42 đường Đỗ Hữu Vị Saigon. Đồ làm thiệt kỹ giá lại rẻ hơn các nơi, có catalogue để tặng quí vị. Xin viết thơ về lấy chúng tôi xin gởi ngay.

Thơ đề cho:
M. TRAN TAM-CHI
Thợ khắc con dấu
N° 42 Rue Do-huu-Vi — Saigon

20 điếu thuốc

Cigarettes COFAT

Thiệt ngon hơn hết ở Đông Pháp, thuốc điếu ngon thượng
Có bán khắp nơi

Mỗi gói 20 điếu ; 0$05

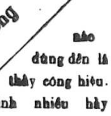
TIỆM VÀNG — 15 NĂM DANH TIẾNG

HÂN-HÒA

BIJOUTERIE

70, RUE VANIER, SAIGON

Chuyên môn làm các món đồ nữ-trang và nhận hột xoàn rất tinh xảo. Chế vàng rất cao hơn cả các tiệm khác. Được vừa lòng quí bà quí cô tin cậy.



SUYỄN là chứng bịnh rất hiểm nghèo. Bổn hiệu đã sửa đổi lại món thuốc Suyễn hiệu ĐẦU - RỒNG hết sức hay. Dầu Suyễn lâu mau cách nào dùng đến là thấy công hiệu. Bịnh nhiều hãy bền chí mà uống cho lâu thì được tuyệt căn.

Thuốc SUYỄN HIỆU Đầu-Rồng

Nhà thuốc ĐẦU-RỒNG
Tổng đại-lý phát hành:
Nguyễn-thị-Kinh SAIGON

NGŨ - HÀNH ĐẠI - DƯỢC - PHÒNG

MÉDECIN CHINOIS Y sanh TRẦN-QUÂN-VINH,
Nghề Y nối tiếng 5 đời
Chuyên trị cả bịnh nội và ngoại khoa, các chứng bịnh quái thai về khoa con mắt, lễ và cứu

Những lời tặng khen của các thân chủ

TÁI THẾ HUẾ ĐÀ Lưu-Tú kỳ đề Cholon (Saigon)	NHÂN TÂM NHƠN THUẬT Lưu Chi cung tụng Cholon
HẢI - NGOẠI SANH - XUÂN Thái Hòa bái đề Phanrang	THUẬT NHƯỢC NGƯƠN HÓA Ng Như Tân bái tụng Cholon Quảngnam
TẠO PHƯỚC DÂN CHÚNG Dương Khánh Kinh Tổng Cholon	VẠN GIA SANH PHẬT Nghiêm Huê bái đề Biên Loa

CÁC MÓN HOÀN TÁN RẤT LINH NGHIỆM CỦA BỔN Y-SANH CHẾ RA

Ngũ hành nhãn dược (thuốc đau mắt hoàn, bột và thuốc nước); Lập tiệt phá lãnh hoàn (thuốc nóng lạnh); Tất đủ lạn sang cao (thuốc mụn lở); Lập chỉ bao suyễn hoàn (thuốc hen suyễn); Hoa-liễu sưu độc hoàn (thuốc tim-la); Lập chỉ lợi tật hoàn (thuốc đi kiết); Tam xa phong thấp tửu (rượu phong thấp); Nhi khoa cam tích án (thuốc cam tích); Lập chỉ bạch đái hoàn (thuốc trị chứng bạch đái); Thần hiệu cước khí tán (thuốc trị các bịnh đau chưn)

COI MẠCH CHO THUỐC KHÔNG ĂN TIỀN

Buổi sớm từ 9 giờ tới 11 giờ. — Chiều từ 3 giờ tới 5 giờ.

Cứ lần lượt người đến trước coi trước, người đến sau coi sau. Ngày chúa nhựt không cho thuốc thí. Phòng coi mạch tại

Đường Marins số 39. CHOLON

Thiên hạ đồn

Khi quí ngài đến viếng Hội-chợ Gò Bài-lao tại Sài-thành bữa 9 tây tới đây xin mời lại 30 Amiral Roze gần chùa Bà Đen sẽ có một nhơn tài rành nghề đoán việc tiền tri có tiếng năm 1936, được đồng bào tín nhiệm, và hoan nghinh.

Coi về hạnh phúc, ái tình, giàu, nghèo, thành bại trong việc làm ăn tai nạn và tật bịnh,

Thật hay mà tiền lại nhẹ hơn các nơi.

François LU
COI TAY THEO TÂY
30 Amiral Roze — Saigon

XIN MỜI LẠI TIỆM GIÀY

My - Hưng

N° 142 Rue d'Espagne Saigon

Các ngài sẽ được vừa lòng đủ kiểu tân thời

Giày làm toàn bằng da tốt

Tiếp đãi lịch-sự

Phương pháp chữa lậu trong 3 ngày khỏi hẳn

Hằng ngày chữa những bệnh phong tình, sự kinh-nghiệm rất chắc chắn, nên chúng tôi có một phương pháp chữa bệnh lậu trong 3 ngày khỏi hẳn!

Phương pháp nầy nhất định lắm! Ai ai cũng theo thì bệnh lậu không thể lan khắp trong xã-hội được.

Sách phong tình cần bệnh in lần thứ hai, có nói tỏ tường phương pháp nầy. Sách biếu không, hỏi xin tại các đại lý hoặc gởi 0$03 tem về nhà thuốc.

LẬU.— Mới mắc, kinh niên, ra mủ buốt tức, nặng nhẹ dùng «thuốc năm 1935» số 70 khỏi ngay, giá 0p.60

Giang mai.— Lở loét quy đầu, mọc mào gà, hoa khế, phá lỗ khắp người, đau xương giật thịt... uống 2 hộp «Giang mai» số 18 khỏi hẳn, giá p.00

Tuyệt trùng lậu, giang mai. Một thứ thuốc chế theo hóa học — lọc máu, sát trùng lậu, giang mai chưa tuyệt nọc — tiểu tiện đục, có vẩn, ướt quí đầu, nhoi nhói ở trong, giật thịt, khắp thân thể đau mỏi — uống tuyệt trùng số 12 (số 0p 60) lần với «Bổ ngũ tạng» số 22 (1p.00) — khỏi hết các bệnh tăng thêm sức khoẻ.

Làm bà bị di nọc lậu hoặc phong tình, bệnh khí hư — Bị khí hư tiểu tiện trong đục bởi đường g có vẩn đau bụng nổi hòn kinh nguyệt bất điều. Đục đoạn ác khí hư âm» số 37 (1p.00) và «Tảo nhập khí hư trùng» số 38 giá 0p.50— bệnh khí hư khỏi bao lợi đường đục về sau.

LÊ - HUY - PHÁCH — 149 — COTON — HANOI

Các đại lý: — Saigon: Dương-thị-Khuyên, 109 rue d'Espagne — Nhơn-Hoàng, 15 Amiral Courbet. Dakao: Đức - Thắng, 148. Albert 1er — Bêntre: Maison Tân-Thành. Cholon: Danh Loan, 300 Rue des Marins — Pnom-penh: Huỳnh-Trí, 15 rue Ohier — Kampot: Võ-thị Đoan.

Lậu, giang-mai không uống thuốc Lê-huy-Phách nhất định không khỏi

Kể từ nay quí ông mua các thứ thuốc Lê-Huy-Phách Hanoi bán tại NHƠN-HOÀNG số 15, Amiral Courbet Saigon — một đồng lọ thuốc tặng thêm một hộp phấn giá rồng 0p.15—Hai đồng thêm một cục savon thơm giá 0p.25 hai đồng thêm một ve dầu Lavande thật thơm 0p.40 — hoặc lấy 1 tấm lịch Tam-Tông-Miếu 1937 giá 0p.40 — Năm đồng thêm cái... giá 0p.50 — năm đồng thêm cái vase rồng giá 0p.80 — Hiệu Lọc tỉnh, phải chịu tiền cước phí. NHƠN-HOÀNG số 15 rue Amiral Courbet ngang hãng nhạc mới Saigon.

Giờ đến chị em Nhựt kén chồng

TRONG 20 KHOẢNG

Hồi đầu năm trước đây, có một trường Cao đẳng nữ học Nhựt gần tới kỳ các học sanh thi tốt nghiệp, bà đốc ra một đầu bài như sau nầy : « Mục đích các cô kén chồng bây giờ tuổi nào ? » rồi bà hạn cho một tuần lễ phải nạp bài.

Sau kết quả thì sự yêu cầu của cả : có cô nhiều chỗ mới lạ. Có 20 khoản sau nầy là phần nhiều giống ý kiến nhau :

1 — Người đàn ông nào hiếu hiếu đâu bà cho lắm bổn cẩn thận

2.— Người đàn ông nào giàu về quan niệm rong gia-đình.

3. — Ghét rượu chè cờ bạc.

4 — Có số thu nhập nhứt định.

5.— Thành tâm tận lực với ng ề nghiệp

6.— P ải có khí khái trượ g phu, đủ khiến cho vợ con tôn kính.

7.— Người đàn ông nào mà vợ có thể nương nhờ tin cậy được.

8.— Có thể khiến cho gia-đình có cảnh sanh-hoạt với nhau bằng lí-tình.

9.— Người đàn ông nào có chí đi kinh doanh lập nghiệp ở đất nước ngoài.

10:— Người đàn ông nào có ý chí vững vàng chắc chắn.

11,— Giàu về quan niệm kinh tế, nghĩa là biết cần chi về sự mở mang mua bán, làm công nghệ

12 — P. ải có phẩm hạnh cho nghiêm trang, biết trọng danh-dự của mình.

13— Hem vận động thân thể cho mạnh khoẻ cứng cát.

14— Bất yêu mến năng niu con trẻ.

15— Không cứ là làm nghề nghiệp gì, miễn là người phải có nhân cách cho cao thượng.

16 - Người phải biết cái đẹp là cái gì.

17 — Người đàn ông nào có cái hứng t ú về sự hòn-

18 — Không ham việc giao t iệp chơi bời với nhiều người

19 — Không biết ra vào những cb bần phẩn buôn son, tường t oa ngô liễu.

20.) Người đàn ông nào hợp là người đúng lý-tưởng của đàn bà.

Xem đó, ta đủ biết lý-tưởng của nữ-giới Nhựt bây giờ muốn kén chồng ở những hạng nam-nhân nào rồi ý ết, có can đảm, biết kinh doanh hoạt động, biết trung thành với chức nghiệp, biết luyện tập thân thể cho khoẻ mạnh, đại k ái những người như thế thì các cô ấy mới lấy làm chồng, chứ sự giàu nghèo sang hèn các cô ấy ir thiế .

Cái lý tưởng kén chồng của chị em ta ngày nay, tức là cái lý tưởng của nữ giới Nhựt mười năm về trước, nghĩa là chỉ chịu lấy ông thông, ông phán, ông đốc, ông giáo, dễ cho có d nh có tiếng dầu các ông ấy có nghiện ac vai bầy mỏ bả cũng tay rũng ngã không thì lại mơ tưởng kén chọn những con nhà giàu, để có tiền ăn tiêu sung sướng, k'ỏ lo nghĩ vất vả. Chỉ ước muốn kén chọn của ta đang ôm lấy giấc hi phù nữ Nhựt đã tiệng bỏ đi như r có rác vì họ cho cái lý tưởng kén chồng ấy ở đời nầy chỉ gây những là thấp bèn tại của không hợp thời nữa. Vậy chị em ta có nê đổ cái lý tưởng và cải mục đích ấy không ?.

Nhơn công nhà máy rượu Bình-tây chưa đi làm

—o—

Hôm qua, một tờ báo Saigon, đăng tin rằng hãng rượu Bình tây đã đem người mới vô làm thế rồi bết.

Sự thiệt thì hôm kia chủ nhà máy rượu ấy và ông Mazet thương t.uyết nhau và c ủ nhà máy đã chịu tăng tiền lương cho thợ 15 phần trăm, và cho ăn lương tháng bết.

Nhưng có một điều lòi thôi, là chủ nhà máy không chịu cho 40 người thợ mộc và cu li làm hồng chỗ ra rượu vô làm lại.

Vì vậy cho nên đầu hãng cho tăng lương 15 °/. và cho ăn tháng mà anh em k ông chịu làm, rồi tiếu cầu hãng đem 40 người kia vô làm luôn.

Nhựt chiếm há chủ trong nghề y giới

Made in Japon

Thuốc lậu Nhựt bổn chuyên trị các chứng lậu lâu mủ xanh đặc, lâu mủ lợ màu vàng vàng, lậu huyết, lậu kinh niên rỉ rả chút ít. Thuốc chỉ sau khi dùi rồi vài ba ngày mấy xuống đứng thuốc lậu NHỰT BỔN DIỆT ĐỘC HOÀN trong 24 giờ sẽ thấy thứ thuốc không cần nhìn cũ thì biết mình gặt đặc bản tại Nam-Hoàng, số 12 Amiral Sát gòn, Lục-tỉnh nhờ tư 2 giờ

Đà dời rồi

—o+o—

Vĩnh-Hưng trước k a ở Cholon đường Paris bán đồ ngọt mới mở năm nay đã dọn về Sa gon số 8 Boulevard de la Somme ngay cửa ba tỏ ngọt và ta nem đồ xào theo gia kinh sẽ có cầu đồ dùng ăn bổ cơm xong, con mời chiều đến có chậm thì vo tới bổ, con thì mì xào, bún chả gà.

Có đầu bếp bên Tàu mới qu nhiên nghệ xin qui vị đến ăn thử một lần thì sẽ được vừa lòng, phải ý có lễ p ép chi ăn uống sạch sẽ. Xin qui vị vui lòng chiếu cố thì tôi tử tế sang hèn bằng nhau

Chủ nhơn trang chính
VĨNH HƯNG

Bạn đọc Nữ-Công Tạp-Chí

—Vo –

Chúng tôi tiếp đặng nhiều bức thơ cần dặn rằng số Mùa Xuân phải ra trước trong thời gian khi lâu để chị em đủ thì giờ thêm ma hoặc làm bánh mứt mà dùng trong mấy ngày Tết.

Vậy Nữ Công số 3 sẽ ra luôn số Mùa Xuân và phát hành rong thượng tuần tháng Janvier.

Dày có ngoài 60 trương, in màu, kiểu nhiều, hình nhiều, lại miếng phụ bản thật đẹp. Về bài vở lực toàn bài có giá trị. Nên bạn đọc có ý kiến chi hay, cứ gởi ngay bổ tòa soạn 49 Boulevard Galliéni Saigon.

Hiện nay Nữ Công đã mua được một cái nhà in chữ mới, máy tốt đủ sức làm bạn yêu quí của chị em luôn luôn.

Xin bạn đọc lượng thứ cho

NỮ-CÔNG-TẠP-CHÍ

Xin quí ông quí bà Lục-tỉnh lưu-ý

Tôi cần mời sự tốn phí m tờ cùng quảng cáo nầy, quí làm ơn qui ông qui bà tránh s lừa lọc như thế. Hôm tháng rồi ở Lê Tấn-Nhà là dựa hơi dự a cho và coi tướng coi tay c Lục tỉnh trường gạt quí ông quí n tiền ngày, nhỏ thì có bút h ở chồng và một đứa con. Vậ ông đến mước phòng tô tại đường ngoài và mướn nhà 18$00 rồi bỏ trốn mất.

Vậy anh em quí ông quí bà ng ra gian là tên Lê thượng ấy nơ ở đâu mà mình đến tr

Directeur-Journal Rachel

TRẦN-MINH-HUỲNH

KHÓI LO

HÃN NHỚ THUỐC HO HIỆU « CÂY CHUỐI »

của nhà thuốc **THUẬN-THIÊN-ĐƯỜNG**, số 34, Place du Marché Bà chiêu Giadinh. Thuốc ho nầy trị bịnh cảm bị mới đùng đứa thì khỏi lo tiền mất tật còn.

Cần dùng đại lý, xin viết thơ thương lượng. Bổn đường có chỉ đã Cao-đơn hoàn tán và đủ thứ thuốc trị bịnh ngựa, trâu, bò.

Pharmacie Sino-Annamite

THUẬN-THIÊN-ĐƯỜNG

N° 34 Place du Marché Indigène GIADINH

Trường xe hoi DỌC

95 bis Lagrandière — Saigon

—o—

Trường nầy tốt và dạy giỏi hơn hết

Lò khai của ông chánh sở xét xe

Học nội trong 10 ngày có thi thì và lấy giấy

Trả tiền học phí phân nhiều hạng

Có nơi ăn ở — Chỗ đứng cho học trò tin cậy. Giá rẻ

TRỊNH HƯNG-NGẪU

chủ trương và dạy học

Bình phong tinh

LẬU, DƯƠNG-MAI, SANG-ĐỘC

Chẳng nên nghe những lời rao quá đáng : nào rẻ tiền, nào mau mạnh, trong ít tiếng đồng hồ rồi rồi trị dứng thứ nào dứng thứ nấy Đó là những phương thuốc uống làm cho nọc độc nhập vào cốt tủy uống vô thấy đỡ ngay, nhưng nết xấu ngay hiện, cho tánh mạng sau nầy, vì gốc độc đã ăn s ấu vào nội tạng lục phủ. Nếu thức khuya, làm công cuyện mệt, uống rượu nhiều thế nào cũng trở lại (thành bịnh lần nầm) hành nóng lạnh, tay chơn nhức mỏi, đau xương sống, đau cùng lắc léo, đau thức ngang lưng, đau rang nơi ngực, đường chịu bón đường tiểu không thông có chịu mủ hay là như sơn chi, hoặc lải cho vợ con vì gốc độc di truyền bởi thế nên có nhiều người bịnh không biết rõ nói tôi đau bịnh phong tình uống thuốc hết rồi, không chơi bời nữa sao bịnh trở lại là vậy đó)

Vậy phải tìm cho đặng thứ thuốc nào trị tận gốc mới được có thể tuyệt nọc đặng như thuốc :

SƯU - ĐỘC BẢ ÔNG - HOÀN

hiệu ÔNG TIÊN là một thứ thuốc bí truyền gồm trị tận gốc tuyệt nọc các chứng bịnh phong tình như Lậu, Tim la, Cốt khí, Sang độc, Dương-mai Hột-xoài, bất cứ là nặng nhẹ lâu mau hay là độc nhập vào cốt tủy nữa, thuốc SƯU ĐỘC BẢ ÔNG HOÀN hiệu ÔNG TIÊN cũng tống tới gốc độc ra dứt tuyệt, khỏi cần trừ căn, không hại sanh dục không tanh bành nhem.

Người bịnh muốn dùng thuốc SƯU ĐỘC BẢ ÔNG HOÀN hiệu ÔNG TIÊN khỏi lầm lạc như mấy thứ thuốc khác, nên hỏi những người đã có dùng rồi mới tin chắc hay là mới đến nhà thuốc chánh là Phú-nhuận cũng các chi nhánh dưới đây chúng tôi sẽ đem cách thí nghiệm và những thơ chứng nhận ở các nơi cho người bịnh thấy rõ thuốc SƯU ĐỘC BẢ ÔNG HOÀN hiệu ÔNG TIÊN ai dùng cũng đều tuyệt nọc.

Nhà thuốc ONG-TIÊN

TỔNG CUỘC : N° 82 - 84 - 86 - 88 - 90 - 92

Rue Paul Blanchy prolongée Phunhuận-SAIGON

CHI-CUỘC NAMKY VÀ CAO-MIÊN

SAIGON	BAT-DAO	PHNOMPENH
228 *rue d'Espagne*	126, *Bd Kitchener*	57, *rue An Duong*
SA-DEC	SOC-TRANG	CANTHO
au bord du marché	34, *Avenue Bai ngât*	44, *Bd Saintenoy*
BAC-LIEU	CHAU-DOC	VINH-LONG
Trước chợ nhóm	48, *Square de Verdun*	Trước chợ nhóm

và hơn **1.000** nhà đại lý khắp các nơi bán chạy rất mạnh mẽ

DOCTEUR

NGUYỄN - VĂN - NHÃ

CHÂM CỨU SƯ

Phòng mạch : 40 BOULEVARD BONNARD

Đạo huấn lịnh tổ-chức lại CHẾ-ĐỘ LAO-ĐỘNG Ở *Đông-dương*

VI

SECTION VI

Sự thâu dụng nhơn-công

Khoản 57.— Sự thâu dụng nhơn công có giao kèo như đã nói trong khoản 5 phải tuân theo các điều luật chung và riêng ở mỗi tỉnh hạt hành vào bạng nghề công ty.

Khoản 58 — Những điều kiện thâu dụng tự do sẽ có nghị định ba quan Toàn quyền định đoạt.

Khoản 59— Các quan Chủ tỉnh sẽ bắt thành lệ định để tổ chức sổ ghi lập những phòng việc ở từng sở kỹ nghệ hoặc công nghệ hoặc thương mại ở những nơi cần dùng.

CHƯƠNG THỨ BỐN

Điều-kiện làm việc

SECTION I

Lời khai của nhà thương-mãi hay kỹ nghệ

Khoản 60.— Người nào muốn lập người làm công, thì phải khai trước hay là, trong một hãng kỹ nghệ, thương mãi hay trong hầm mỏ, trừ ra những xưởng riêng trong một gia-đình và những xưởng thủ công như đã định nghĩa trong những khoản nói trước khi dùng những người làm công ấy phải khai sổ thanh-tra lao-động.

Cũng phải khai bảo :

1.) Nếu một hãng nào đó sau khi thôi dùng người giúp việc nữa là sáu tháng rồi, lại muốn dùng lại;

2.) Nếu một hãng đã có dùng nhơn công rồi, thay đổi người chủ ;

3) Nếu một hãng dùng nhơn công dời chỗ nầy qua chỗ khác hoặc mở rộng thêm hay làm một việc gì hay đổi trong kỹ nghệ hay thương mãi ấy.

4) Nếu một hãng trước không có trẻ con dưới 13 tuổi tay tạo bộ, sau lại định dùng ;

5) Nếu một hãng không dùng sức động cơ, máy móc, lại định dùng;

Lời khai phải nói rõ tên và địa chỉ của người khai chỗ làm của hãng, tính kỹ nghệ hay thương mãi gì, và nếu có phải nói rõ dùng trẻ con dưới 18 tuổi hay dân bản xứ dùng động cơ máy móc.

Khoản 61.— Cho những hãng đã có rồi, một kỳ sau 6 tháng kể từ ngày ban hành chỉ dụ nầy để làm tờ khai.

SECTION II

Hạn tuổi

Khoản 62.— Trong hãng hầm kỹ trong khoản 60 kể ở trên dưới ng trẻ con dưới 12 tuổi.

Khoản 63. — Các đạo thanh-tra động ban giáo cũng có thể cho tra thấy xem xét những đứa trẻ từ 12 đến 18 tuổi để được dùng trong những hãng kỹ nghệ hữ công việc của chúng nó làm ó quá sức chúng nó hay không.

Nếu quá sức, t không thanh-tra có quyền bắt p ải đổi việc làm he hơn cho chúng, hay tuổi ra nhỏ nó theo lời quan thầy sai ư khám xét, và nếu cha mẹ ủy nó kêu ải.

Khoản 64 — Trong những hạ mỏ coi bay nhà từ thiện, có dạy lớp sơ học thì việc dạy nghề làm bằng tay cho các đứa trẻ dưới 12 tuổi, không được quá 5 giờ mỗi ngày.

Khoản 65 — Trong tất cả các phòng làm việc của thợ, trong nhà mở coi, sở từ thiện, trước các sở ốn giáo hay của người thường luôn luôn phải treo một tấm bản có viết chữ Pháp và quốc ngữ rõ ràng nói về những điều kỷ-n làm việc của trẻ con như là mấy giờ làm việc, giờ nghỉ, giờ bỏ, giờ ăn. Bản ấy phải có chữ ký của ông Thanh-tra lao động.

Khoản 66. — Mỗi năm một trong tháng janvier ở mỗi tỉnh sở đặt nhơn lực có một quan chức ở những sở coi ở khoản trên, tiến rõ ấn-hạn ngày tháng và những đồ cần dùng, coi sổ kể ra ngày 31 Décembre năm trước, có chỉ ra điều khác của các tỉnh, chủ sở ấy. Sổ làm xong phải nộp cho ông đốc lý hay viên quan coi trị quận để chuyển giao lại cho ông Thanh tra lao động.

SECTION III

Ngày giờ làm việc

Khoản 67. — Trong các hãng kỹ nghệ, thương mãi hay hầm mỏ, hoặc những sở phụ thuộc bổ cứ là công hay tư, của hội ốn giáo hay của người thường g, đều có tánh chất dạy nghề cũng thế số giờ làm việc của thợ thuyền người giúp việc dân bổng hay đau bà bắt từ đến tuổi nào, cũng không được quá 9 giờ mỗi ngày kể từ 1er janvier 1937, không được quá 8 giờ kể từ 1er janvier 1938.

Khoản 68. — Còn về những công-việc làm dưới hầm, số giờ của mỗi người thợ làm dưới hầm không được quá 9 giờ mỗi ngày cho đến 1er Janvier 1938 và không được quá 8 giờ kể từ ngày ấy.

Được kể là giờ làm việc trong hầm :

a) Trong những hầm có cửa hầm đôi (gaierie) khoảng thời gian giữa lúc người thợ qui khỏi cái gelerie mà vào hầm và lúc người trở lên mặt đất.

Tuy nhiên, gặp khi, một sở hầm vào đó thợ phải vào ra riêng-miêng, không làm sao kiểm soát được đúng-đắn, thì quan chủ-tỉnh theo ý kiến ông thanh-tra lao-động, có thể định cho là đúng với những điều-luật nói ở đoạn thứ nhứt của khoản nầy, nếu không *toàn-giao* người thợ rõ mặt tại chỗ làm không quá 8 giờ 15 cho đến ngày 1er Janvier 1938 và 7 giờ rưỡi kể từ ngày ấy.

Sự giảm giờ làm theo *alinéa* 67 của chỗ làm không được giờ làm một cớ để bớt lương thầy thợ.

XÃ-HỘI TIỂU-THUYẾT

SÓNG DẬP BIÊN TÌNH

TÁC GIẢ : TÂN-DÂN-TỬ

Cậu Ba Tấn Hương thì điệu cho nhà thương. Mượn xếp tới là người quen biết với Ba đã yêu, Ba về đường cho tôi về hầu cô, bởi cô sao sao cũng theo gọi đến cho Ba dặn dò công việc. »

Ngọc Anh nghe rõ chút kinh hồi !

Trời ôi ! Thế là anh Tấn-Hương đã bị Trần quang Nghiệp đánh nặng rồi nhưng mà tôi đi theo anh sao được, mà không đi cũng không được. Khó cha chả là khó.»

— Ừ thì khó cho có lắm, song bề nào cô cũng phải đi. Vì anh Tấn Hương bị nặng thương lắm có, cần phải có người săn sóc t

— Ngặt quá (Ngọc-Anh nói) phố xá thì trống trải, nếu đi thì đồ đạc ăn và tôi mới tính sao đây ? »

— Việc thì cần cấp, mà cô thì dẫn đó, nếu trễ ắc không dặng đa cô. Ở, mà tôi ăn được tôi đi đây, ăn có đặc biệu có hãy đem đồ đạc áo quần cô, và của ăn vào một hoa y mà xách theo bên mình cho chắc ý đừng để mà không nên. »

Cô Ngọc-Anh nghe nói lật đật sửa soạn y lời, rồi xách hoa lý mà theo ra cửa, N.-Ọc-Anh lên xe ngồi nơi sau. Tôn ấy ngồi một bên sắp phơ nơi trước, kêu bóp te te, lại vặn bực lên hai ngọn đèn tỏa ra sáng giới, máy chuyển động, xe vù vù, chạy như con trốt bốt.

CHƯƠNG THỨ 8

Tên nầy là sơ ? Người ở đâu ?

Tôi xin tường các nói ra cho độc giả được biết. Có lẻ độc giả còn nhớ đoạn trước rồi, có một người kỹ lưỡng vách trong khi Tấn-Hương dặn N.-Ọc-Anh đợi ở nhà nó nghỉ cho rảnh, chớ Tấn-Hương thì mắc lo đi với bạn, nên sự tính mà không để ý tới nó. Thiệt nó là thằng điếm nhiên như tự Gò-công tục danh là Năm-Mẫn. Một bộ sách nó đặt ra 47 tướng gạt người, thường ba đầu đặc trong lỗ g, bao giờ nó cũng ngậm một cây thì tức là sẽ có người phải bị vướng vào tay nó, nỗi nọ đâu kia chồng lên. Nó miệt chợ Gò-công ai cũng biết nó đều chạy mặt nó. Tế mà nay nó để lên một cây lật sách ấy ra ôn lại, đặng làm kế sanh nhai nữa đó.

Lúc nó nghe Tấn-Hương đặn Ngọc-Anh rồi liền hường bề đi kêu một người bạn của nó nữa. Tên nầy vẫn là sắp-phơ thiện nghệ, đã sẵn có xe rồi, mà cũng sẵn có chước gia mạnh, nên đồng cùng nhau quyết đến gạt Ngọc-Anh như vậy, như vậy..

Hướng chi anh ta lại với trước tình nghệ nầy lời than thở ủ ê Ngọc Anh trốt lọt vào lưới, rồi anh ta chạy đi mới bẻ lái tới. Ai người đâu trăng như ai mà

Bắt cứ cuộc xe chạy kỳ nhà một đôi xa xa cuộc nào, thì Mẫn cũng cần, vui khoái hẳn lòng ra. Lúc nầy Mẫn ta tính muốn là sách rước ra làm sầu với Ngọc Anh.

Sự còn ngại cho cô nhu cô nầm, trong chiếc, nhưng chẳng chạy đường nào cho khỏi anh ta. Cũng gã sử như là cô mình nằm trong tay muốn phất chừng nào thì tự ý. Bởi nghĩ ấy anh ta còn làm cách tỉnh tuồng dạy ra sau kêu cô Ngọc Anh một tiếng cô oai cô phong.

—Cô tai ơi !

—Anh kêu ô chi ? »

—Tôi đố cô xe nầy được bao nhiêu mã lực ? »

—Tôi đâu biết được trong mã tôi độ đôi ra dưới mười mã lực là nhiều. Mà phải không anh ?

—Ô mấy tui mấy, cô vẫn hết mã lực ấy xe ta là một bộ máy nóng của rồ mà ra. Nó làm cho chạy được, tới lui được, quanh qua quẹo lại được. Bao giờ bộ máy nó ngưng lành đi, mà không đẩm làm trễ là không đóng tiền được. Chi như bộ máy nóng của loài người, có thể đứng như nó vậy cũng ? hay là thua khác, cô có hiểu được không ? »

Cô Ngọc Anh lúc nầy nghe mấy lời xiên xeo của Mẫn ta, thì cô lấy làm sượng sần, và lấy làm xốn xang. Cô biết ẩn nầy mà đi đây, t à đổ lỗ vướng vào tay nó rồi. Lúc nầy trông ngóc cô tắc hết lên chẳng biết bỏi nào, chắp nào mà kể, thời rồi cô cũng phải giả bộ làm thinh, ngồi đó mà chịu trận, coi nó làm sao ?

Mẫn ta lấy cô Ngọc-Anh làm thinh thì nói tiếp : cái bộ máy nóng của loài người có hai hạng. C ông nói chi si, cô ngay ra tới đó đừng có đây mà luận, thì ba máy nóng của tô lúc nầy, hay với cánh nầy lắm vậy. Kia cô hai coi trăng kìa, gió đó, gió mát trăng trong, cô chi thích bằng.

(*Còn nữa*)

Chuyện hinte

MÁCH GIÚP RIÊNG CHO CHỊ EM

—o—

Chúng « BẠCH ĐẠI HẢ » giới người ấy nếu đã tốn nhiều mà không khỏi rồi hãy cho thuốc : CỨU-KHỔ HOÀN - hiệu BẠC ÁI trở bàn trong các nhà bán thuốc Annam có đánh giá mỗi hộp chỉ 0$50 dùng một tuần lễ bịnh sơ phát chỉ thấy hộp lành ngay. Nếu thiếu có gì, thơ cho

BẠC ÁI

160, Bd Tổng đốc Phương— Cholon

Cho bịnh binh tâu mau nặng nhẹ sẽ gia lành hòa giảm ngân 3$60 xưa nhiều tỷ Bạch Đái cả vừa Thuốc Bổ cho đã thật hoài tốt nhựt xem.

Hương-bá-thảo

Mới lại kỳ nầy thử bột ngâm mau, nội trong hai hôm thì dùng được ; thử nầy thật tốt, mỗi gói ngâm một chén rượu trắng 60 chữ, thì thật là ngon vô cùng.

Bổn tiệm cũng hết lòng lo lắng ; để hiến cho quí ngài dùng trong lúc Xuân-Nhựt, bổn hương-bá thảo là thứ quí ngài ưa dùng đã mười mấy năm nay, người người đều nhận là thứ thật tốt, mùi thơm ngọt diệu dàng ; bảy gói mua kẻo hết.

Giá mỗi gói 2 cắc.

Ngâm nuột lửa rượu trắng Bán tại : Nguyễn văn Bảo An poine 3 place Pigneau de Béhaine Saigon.

AI ĐI XEM

Chợ phiên năm nay

Nhớ để phòng trước

—x:::x—

Chợ phiên năm nay nhằm mùa lạnh Càng lạnh thì bịnh siểng càng nhiều. Vậy quí vị ai có bịnh siểng, nên để phòng, mua một hộp thuốc siểng hiệu Nhành Mai giá 0$30.

Trừ uất định siểng

THUỐC SIỂNG

hiệu Nhành-Mai

Ai dùng thuốc nầy không hết bịnh của mình tôi thường 10 và đem làm giấy cam đoan cho mỗi vị dùng thuốc. (Hoặc có xong) giá (0p.40) Định siểng uống thuốc nầy vào thì hết liền. (Ky thai).

Qui vị mắc phải chứng bịnh trẻ em Bần đau lâu cần nặng thế nào, dùng đến thuốc nầy trừ tuyệt bịnh, hiệu nghiệm như thần.

Chứng siểng sanh ra bởi đàm lạnh đông trong lỗ phổi không thông hơi thở khó khè. Bàm tạ-h cung nhiều thì hơi thở càng khó khăn mệt nhọc, người bịnh bức rức khó chịu vô cùng. Người ấy nên xức lúc đau nhiều phải bỏ nghỉ thở không xịp phải chết đuối.

Vậy khi siểng, bất luận đau lâu hoặc mới phát đều nặng nhẹ thế nào dùng đến thuốc nầy hiệu nghiệm như thần, uống vào đàm hạ hết siểng tức thời. Khắp nơi có bán nơi chỗ đại lý Nhành Mai. Mua sỉ do nơi nhà thuốc Nhành Mai 298 Paul Blanchy boite postale N° 326 Saigon. Có trữ bán nơi tiệm của Nguyễn thị Minh và các ga xe đi Bắc : Cholon : Bạch Lan 300 marins.

SADEC

Máu nhuộm võ đài Cao-Lãnh

—o—o—

Sau khi đánh với võ sĩ Sáu-Cường võ địch Hậu-Giang, nhiều người lấy làm lạ, vì đường sá bận việc tôi xin trả lời với qui ngài vẫn tắc, tôi lỗ đi chịu đòn mà không có bịnh hoạn là vì.

Điều thứ 1.— Nhà thuốc Bến Tre Sĩ tôn sư của tôi có truyền cho dùng một công diệu về Annam phải Đoàn-giải.

Điều thứ 2 — Bao giờ tôi cũng đem theo mình thứ thuốc trật tả ngoại thương số 1 là thứ thuốc trị mọi mối và thương tích cấp kỳ (võ sĩ Nguyễn t. Khanh điều vẽ Hồng mao có kinh nghiệm thứ thuốc nầy tại võ đài Thủdầumột và nói rằng : như vầy mà ai dám cho rằng thứ thuốc Annam chế sẵng không hiệu nghiệm).

Cùng nhà võ Định Hậu Giang chúng ta còn ngày gặp gỡ nhau trên võ đài, càng đánh nhau kịch liệt càng gây thêm mối cảm tình, là vì chúng ta tuy khác phái nhưng đồng là trong điệu võ Annam.

Võ sĩ Trần-tuấn-Muội môn đệ của nhà thuốc BẢNG-LỰC-SĨ. CHOLON

Et en vente dans le Monde

XIN GIỚI THIỆU

hiệu sửa đồng hồ

Ng. Chánh-Trực

HORLOGER DE BESANÇON

7, Amiral Courbet

Sửa cẩn thận nhứt

Chạy nhẹn tự sửa

SAVON CON SÒ

RẺ 72%

FIN

XÀU TRẢ LẠI

SAVONNERIE DE L'INDOCHINE

DOUANE QUAI DE JEANNOUY CHOLON

Trước tòa Đại-hình

Thâm tiên của hàng Poinsard et Veyret

Hôm qua phiên tòa Đại hình cũng xử hai vụ thâm ăn Annam không dự trong vụ dân hai ông Pa ery Brun làm thẩm ăn, và vụ sau MM. Véléry và Berthe làm thẩm ăn, và chưởng lý phiên đầu là ông Ellie qua phiên sau ông Paul Pont.

ooo

Vụ thâm tiền của hàng Poinsard et Veyret

Nguyên vụ nầy nhà buôn Mỹ hàng Namở Cholon do M. Ly Kỳ Bắc làm chủ, có thiếu hàng Poinsard et Veyret số tiền 910 đồng, facture số 33.212 mà đã trả lần rồi, còn có 200 đồng, ngày 1er Juillet 1936 người đi thâu tiền cho hãng Poinsard Veyret là Ly-Kỳ về đòi tiền, thì Lý-Kỳ-Bắc nhất cho cái ngân phiếu 200) đồng số 67.587 nhà băng Chatred Bank à lành.

Lý-Hữu cầm ngân phiếu nhà băng ánh 200 đồng về không cho cho hãng lại xài đi mất.

Bữa kia hãng Poinsard Veyret, gởi thâu không thấy Lý-kỳ Bắc trả tiền, mới viết thơ hỏi. Lý-kỳ-Bắc trả được thơ, thì hoảng hồn, liền xách cái facture số 23.262 ra hỏi cho người ngồi thâu tiền của hãng Poinsard Veyre coi đâng và đã trả tiền tại tay Lý-Hữu rồi hôm 1er Juillet 1936.

Ông hãng Poinsard Veyret kêu Lý-Hữu hỏi thì và thú tội có lãnh số bạc 200 đồng ấy. Tại ông chủ hãng cho nhà chuyện rách bất Lý-Hữu.

Tại sở tuần cảnh và tại phòng đi thẩm Lý Hữu đều nhận tội ấy, xin lỗi, nhưng và còn viện ra rằng trong mấy năm kinh tế khủng hoảng bằng sự lương hiếu, không đủ lo việc hà và không tiền thuốc men cho một vài gia đình đông đảo.

Vợ Lý Hữu khai rằng mỗi tháng Lý Hữu đưa 50 đồng để ăn uống Lý Hữu còn khai rằng và thâm tiền của hãng đã 3 tháng rồi, sen đầu và thâu những số bổ ngày nào liệu xài hết ngày ấy, rồi muốn trám những lỗ hổng sau và thâu những số tiền lấp vào. Vì vậy mà càng ngày và thâm thiếu càng nhiều.

Khi nào những chỗ nào trả tiền rồi mà và xài hết, chủ hãng gởi thơ đòi, thì Lý Hữu chạy lại biểu đừng trả lời, nó rằng hãng làm sổ sách lôi thôi.

Tính ra Lý-Hữu thâm của hãng Poinsard et Veyret 5.062, $ 88.

Quan bồi thẩm phải nhờ chuyên môn bút toán là M. Verdeyle cùng xét ra Lý-Hữu thâm 5.062 $ 88.

Lý-Hữu có hề chưa cho hãng Poinrand et Veyret 17 căn phố và 15 ngàn đồng của cha là Lý-Trước - Lai để lại : nhưng mấy căn phố ấy đã cầm cho chà coteiy 17,000 rồi.

Mẹ của Lý-Hữu khai rằng gia tài chỉ có mấy căn phố đó thôi, ngoài ra không có gì nữa.

Quan thưa-ký Elie buộc tội, người nói rằng Lý-Hữu có tội rõ ràng, và lại và cũng đã thú nhận nên ngài xin tòa khoan dung.

Trạng sư Guillet binh vực cho Lý-Hữu ông xét lẽ lương của Lý-Hữu đã ít mà bị bớt không đủ ăn, không đủ rập dưỡng mẹ là, không đủ tiền thang thuốc cho anh, làm sao khỏi thâm bụt mà nếu không thâm bụt thì tháng đứa con bắt tiền, đứa em không đi là và làm cha không tròn bổ phận. Hỏi ông đem việc thâm tiền của Địa phương Saigon Cholon ra mà so sánh, rồ cuộc ông xin tòa tha cho bị cáo, còn nếu có kêu án, thì xin tòa coi theo vụ thâm tiền ở địa phương mà kêu án.

Tòa vào trong luận tội rồi ra kết án Lý Hữu 5 năm tù, nhưng cho buổng án treo.

∴

Toan hiệp đàm một đứa nhỏ

Bị cáo là Huỳnh Ngọc 18 tuổi người Triều châu ngụ làng An Bình thuộc hạt Châu đốc.

Nguyên là chiều tối ngày 12 Juillet 1936 con nhỏ Lâm thị Đông ức Lâm Mụi mới có 4 tuổi với mẹ rủ là Lý thị Thiệp rằng thừa lúc vắng người, Huỳnh Ngọc cởi quần nó và đái nước bắt quần. Nó tới thì nó rằng nó đến nhà Huỳnh Ngọc với con nhỏ Nguyễn thị Tanh nhưng con nầy bỏ về trước rồi Huỳnh Ngọc thừa lúc không ai mới làm điều ấy trên lầu, rồi bồng nó bỏ dưới khang lầu.

Lý thị Thiệp coi lại con mình có dấy vật khỉ nghi, mới chạy hưa bương quần sở tại tớ cùng c ông thị coi lại thì thấy có dấu rầy đa.

Lâm thị Tánh khai rằng cha ó biểu nó tới nhà Huỳnh Ngọc có việc, nó đi với Lâm Mụi, rồ nó xuống lầu nước, trên lầu chỉ có Huỳnh Ngọc và Lâm Mụi, có làm gì không nó không biết.

Huỳnh Ngọc bị bắt, đều chối ợ bông bồi hầm và cũng chối.

Thầy bước khám xét thì Lâm Mụi không bị dấu tích gì hung dữ có lẻ vì nhỏ quá, Huỳnh Ngọc không thể làm gì được nhưng con nhỏ có bịnh lậu và mới bị, bịnh nầy giống như thứ bịnh của bị cáo.

Tại phòng bồi thẩm, Lâm Mụi cũng khai như trước, nhưng thì Tánh lại phân cung, nói rằng hôm chiều 12 juillet nó không có đi với Lâm Mụi lại nhà Huỳnh-Ngọc, rồi nó lại khai rằng nó ở nhà Huỳnh Ngọc về sau Lâm-Mụi, nó khai lôi thôi quá, vì nó còn nhỏ lội 5 hay 6 tuổi vậy thôi.

Người làm chứng là Ng văn-Hưng lần khai lại lúc thị Thiệp đến thưa và lúc và đến nhà khám xét con nhỏ và giải nội vụ ra tòa ra sao.

Đối và có nghi Huỳnh-Ngọc có hiếp con nhỏ không, thì và khai không biết, nhưng theo ý và thì chắc có, vì nếu không sao con nhỏ có 4 tuổi mà bị cũng như bị cáo.

Lâm Mụi và Thi-Tanh nhỏ quá, nên tòa không hỏi đến mà cũng không cho chúng nó ngồi trong tòa, bắt cha mẹ giẫn chừng ra ngoài tòa ngồi chơi.

Quan chưởng-lý Paul Pont, buộc tội Huỳnh-Ngọc thật nặng nghi nói tội của nó rõ ràng, tàn nhẫn, rồ ông xin tòa kêu án để làm gương.

Trạng-sư Co-dappa binh vực cho Huỳnh-Ngọc viện lẽ Thi-Tánh khai lời thời lúc ở bồi thẩm và khó có một bằng cớ nào chứng chắc rằng thân chủ ông toan hiếp đứa nhỏ cô, nên ông xin tòa tha.

Tòa kêu án Huỳnh-Ngọc một tháng tù

Phiên tòa Đại hình bữa nay là phiên chót về thứ nhứt năm 1937.

Nay tòa đã nghỉ, chúng tôi không quên khen tài ông thạm tá làm thông ngôn là M. Nguyễn văn Khai, ông làm thông ngôn đã đúng đắng nhậm lẹ, khi ở tòa Tiểu hình khi lên tòa Đại hình lúc nào cũng được quan tòa khen và trạng sư đều phục, tỏ tường những người nào có đi tòa đều biết, mà nhứt là những bị cáo lại càng nên nhớ ơn M. Khai hơn nữa.

Tôi còn nhớ hôm vừa rồi, có mấy người tòa đòi đi làm chứng mà không đi đâu, bị tòa phạt vạ nhưng may nhờ M. Khai ra ngoài rồng bảy nói hưa cho quan tòa biết rằng mấy người chứng kia có đến nhưng thấy lính bông súng gát cửa nên sợ không dám vào. Nhờ đó mà tòa rút án phạt lại cho, nếu không có ông Khai thì quan tòa ngồi trong đâu có biết, và mấy người kia đã bị án rồi.

Đó là một đều đáng khen ông Nguyễn tấn Khai hơn nữa.

Chúng tôi mong sao quan trên biết đến cái tài, cái công của M. Khai, vẫn biết ông là người làm việc cho nhà nước, nhưng với cái tài của người như vậy, chánh phủ cũng nên đổi lại thế nào, một là cho người vừa lòng hai là để khuyến khích những người khác nữa.

BÀO PHẾ THANH DƯỢC

THUỐC HO

Ho ban, ho gió, ho phong ho lao ho sức huyết dâu bịnh trầm trọng thế nào uống vào một vo sẽ thấy sự công hiệu lạ lùng. Thuốc nầy làm cho mát và bổ phổi.

CHAI LỚN 0 P.60

CHAI NHỎ 0 40

BỔ-TRẠCH-SANH DƯỢC-PHÒNG 245 Rue des Marines Cholon — Chi nghánh : Pnom penh 45 rue Praire

PHÒNG TRỒNG RĂNG

NHAN — VAN - ĐỒNG

183, RUE PELLERIN, 132 — SAIGON

(Gần rạp hát Casino)

MỞ CỬA : Mới : 7h à 11h 30 | Việc làm bảo đảm

Chiều : 2h à 7 h. | Rất trọng nghề nghiệp.

NATUREL PHOTO

LÀ TIỆM HÌNH CỦA MỌI NGƯỜI

BỈNH NHÉO

GIÁ RẤT HẠ

CHUYÊN MÔN RỌI HÌNH

393 — Rue Paul Blanchy SAIGON

Tin Vắn

Có nhiều vị ở xa hỏi mua thuốc [illegible] xin nhắn cho quí vị rằng : Bổn chỉ có thuốc

SI LAO BỔ ANG-HOÀN

Của nhà thuốc Tan-Nhựt-Đường là vị thuốc [illegible] hay hơn hết.

HOÀN SI LAO BỔ TẠNG

Rất có ích cho ông già bà cả và trẻ [illegible] qui ông qui thầy uống mỗi [illegible] hiệu quả. HOÀN SI LAO BỔ TẠNG dược hay hơn [illegible] cho ông già bà cả một [illegible] TRƯỜNG-MINH [illegible]

Mỗi hộp giá 1$ no 0$60

Thuốc nầy [illegible] khắp, thành thị cho [illegible] quí vị ai mắc bịnh rồ [illegible] thấy về sau chẳng còn sợ phong [illegible] tại nữa. Bởi vì [illegible] thuốc Tạo Nhơn Đường Gò vấp có thuốc THẦN-HIỆU TE [illegible] mỗi hộp 1$ hoàn giá 1$ [illegible] chắc chắn phong [illegible] [illegible] mỗi gân cốt ; trẻ lâm [illegible] [illegible] một.

Tổng lý ở M Đồng góc cho [illegible] Thắng [illegible] số 18 Rue Olivier [illegible] Nguyễn thị Khá. Saigon

THUỐC TRỊ

Bịnh lỗ tai

[illegible] mỗi bịnh lỗ tai nhọt [illegible] thành sanh phong [illegible] [illegible] nhập vào não [illegible] [illegible] TÂY TIÊN THÔNG [illegible] [illegible] bịnh đều hết. [illegible] [illegible] [illegible]

Cuộc gian lận trong hội-chợ Bài-lao

(Tiếp theo trương nhứt)

giày vô cửa khỏi trả tiền mà còn phải để phòng một cách gắt gao để cho những kẻ ấy không có thể lợi dụng đặng giấy vô cửa «cop» khỏi trả tiền mà làm bao cái tủ tiền bán giấy vô cửa của Hội chợ.

Ngài chẳng thấy sự bọn gian manh toan sắp cướp của Phước-thiện, ngài còn lo cho mấy nhà từ thiện đem Hội chợ bị ăn cắp nữa.

Vừa bước vô Hội-chợ ta đã thấy những lầm vải tờ tường treo nặng đường trong Hội-chợ, trên đó chữ «Hãy coi chừng bọn móc túi !» Chập chập lại nghe ống truyền-thinh vang dội kêu lên : Allô ! Allô ! Hãy coi chừng bọn móc túi !

Có lẽ khi nghe mấy lời nhắc nhở, bọn gian manh trong Hội-chợ phải cười thầm mà tự bảo với nhau rằng : « Họ lo bọn móc túi của tư-nhơn mà quên lưng bọn móc túi tiền chung của công chúng ! »

Khi cơ mưu của bọn đụt khoét của Phước thì ôn bị bại lộ, bị tố giác, bị công-kích, thì lòng công phẫn của công chúng đã lên cao đến cực điểm.

Không biết có phải bởi Hội-chợ chẳng để phẫn nhỏ nhoi cho tên bọn tham lam ấy mà chúng lại sanh lòng trộm cắp chăng ?

Lúc công gian bọn mưu mô gian ác kia thì thiệt-hại ở đây muốn miệng một lợi đều tránh cứ toàn cả ban trị-sự Hội-chợ. Sự cải lỗi « Vọ đâu cũng đánh » ấy, chúng tôi phải xem công điều ra hầu đặt-để thì-giờ rằng công đường đặng công, tội tỏ cho đặng tỏ

3· Huế - lợi của Hội - chợ

Trước khi bàn đặng lần về tủ để làm việc Phước thiện, hội chợ phải xuất ra một khoản tiền chi phí khá to : nào là sửa sa g đường sá đóng vách thành rào, cất các gian hàng, bày các cuộc chơi, mướn đặt đèn đóm, kêu người phụ giúp v. v.

Tiền thâu về trước hết là số tiền cho mướn gian hàng.

Năm rày, vì số tiền chi phí lớn lao, nên mướn đề kiếm tiền nhu : làn bông gảy và rón giấy, làm quảng cáo bằng ống truyền thinh, các rạp hát mướn và bầu lắt các cuộc chơi, ban trị sự Hội chợ đều chăm giữ độc-quyền để dành phần cho cái kho Phước thiện.

Khi đi xem Hội chợ, chúng tôi đã để ý đến những điều sơ sót của cách sắp đặt việc thâu tiền cho Hội ở trong vòng Hội chợ. Nhưng chúng tôi nghĩ chừng việc ấy là việc vặt, nên không cần nói đến.

Hội chợ nào cũng vậy mới tuế lợi to hơn hết là giấy vô cửa và giấy số Tombola.

Lợi cho Hội tức là lợi cho ai ? Thưa lợi cho nhiều người, mà ở đây, lợi cho Hội là lợi cho việc chẩn tế xã-hội, tức là lợi chung cho công-chúng.

Nhưng theo báo Saigon ngày 22 Janvier 1937 thì :

« Các vụ gian lận đã kỳ khôi chưa ? Không ai biết hại, không ai kiện cáo, không ai cưỡi mưu không ai bị bắt. Thế thì chắt nó chỉ ở trong trí tưởng-tượng của người ta mà thôi »

« Nhưng suy lại thì nó cũng dễ hiểu lắm ! Có lẽ quan trên Sở Công thấy người vào xem Hội chợ đông mà tiền thâu được mọi khi nên ông nghĩ có người bán giấy giả chớ gì ! Ông nghĩ ông đổi giấy rồi người ngoài thấy vậy cũng nghĩ hơn lửa nên đồn bậy chớ không gì lạ hết »

« Đâu đuôi vụ gian lận nầy-chẳng là thế ! Nhưng ông quan râm Sở nghĩ quấy lắm ! Không Tiền thâu vào cửa ít không phải tại gian đâu ! Chỉ tại lần nầy tội bán giấy vào cửa riêng, giấy Tombola, cả hai tấm đến bốn cắc. Không như các lần trước người ta mua một xu tiếng giấy hai cắc mà vừa được vào Hội chợ xem, vừa được dự xổ số . . . . . »

Xin lập lại một lần nữa : đoạn trên đây ở của báo Saigon viết ra ngày 22 Janvier vì, theo báo L.T.T.V. ngày 25 Janvier, thì ngày 21 Janvier ông Nguyễn đức Nhuận tự Bút Trà có đến thăm ông Nguyễn văn Của khi nghe đồn ông nầy tự tử.

Ngày 21 đi thăm, ngày 22 lại viết bài báo chửa phải vậy không ông Nguyễn đức Nhuận tự Bút tra ? Tôi sở dĩ phải đeo cái bút tự của ông heo cái tên của ông luôn, vì tôi sợ trong bạn độc có người lộn với ông khác cũng trùng tên trùng họ trùng người đỡ đầu và trùng hương Hội chợ nữa.

Sau một bài «Tự do ngôn luận» của tôi ra buổi sáng 25 Janvier trên báo Đ.N.N. thì chiều ngày ấy báo L.T.T.V. có viết bài mạt sát tôi là không có lương tâm về nghề nghiệp.

Vịnh theo ý kiến ấy của báo L.T.T.V., báo Sa gon ngày 26 janvier có đăng bài xã thuyết kêu tôi là làng báo bằng cái giọng sau nầy :

Hội Lương hữu báo giới, nhứt là ông hội trưởng cũng có thể giúp vào công cuộc lấy nề ấy một cách có hiệu quả. Hội cứ nêu tên làm hội viên, chừng nhà viết báo đứng đắn, ngay thẳng có một đời dĩ vãng trong sạch và đồng cứ tột trước mũi những kẻ không xứ g đáng với nghề làm báo.

Việc lấy-nề ấy cũng là phận-sự của độc-giả quốc-dân nữa. Anh em đừng lầm tưởng rằng đó chỉ là việc riêng của làng báo. Tiếng xấu ấy không phải chỉ quanh-quẩn tại trong làng báo mà thôi đâu, có còn lây đến cả xứ sở. Vì sao ? Vì ngư i ta bao giờ cũng lấy báo-giới của một xứ mà đo trình độ dân, người ta nói báo giới chưa tiến bộ tức là nói nước dân chưa tiến bộ.

Anh em phải quan tâm phụ lực vào công cuộc khó khăn trên ấy. Anh em hãy vạch mặt chỉ tràn những bọn viết báo quen làm càn-tạ hãy lấy chay những tờ báo chuyên làm và nông nhờ những việc cho nhuốc ấy.

Chúng ta hãy tận tâm rán sức hãy chăm chú từ nỗi phút mỗi giờ, để bảo tồn danh dự chung. Chúng ta hãy góp sức tiếp cho tiến ấn cái tiếng xấu có thể ngăn cản đường tiến bộ của chúng ta, cũng như p ải đánh đổ các trở lực khác.

Được lắm ! Ông Nguyễn-đức-Nhuận tự Bút-Trà. Ông nước kêu ông Hộ trưởng Liên đoàn Báo giới Nguyễn-văn-Sâm chớ ?. Ông Nguyễn-văn-Sâm vẫn còn đây, cầu cho có ngư i rong Lập hiến đã xui giục tán nhơn công sắp lối ông ra trước tòa Thương mãi ngày 17 Février tới đây đặng thử xin khám ân ông với báo Đuốc-Nhà-Nam, đâu cho có bọn vì chủng kia ở trong là g báo nó một cáo với Chánh phủ rằng ông Nguyễn-văn-Sâm đã nhượng quyền chủ nhơn báo Đuốc-Nhà-Nam của ông lại cho tôi để đánh lừa Chánh phủ coi có toẫu giấy phép Đuốc-Nhà-Nam chăng ?.

Làm gì những cái ngón nhỏ-nhen tiểu mọi ấy ! Ông Nguyễn văn-Sâm vẫn còn là ông Nguyễn văn Sâm luôn.

Ông Nguyễn-đức-Nhuận tự Bút-Trà nói : « Báo giới chưa tiến-bộ tức là quốc-dân chưa tiến-bộ ».

Phải « Chúng ta hãy góp sức thì cho tiêu tan cái tiếng xấu có thể ngăn cản đường tiến bộ của chúng ta, cũng như phải đánh đổ các trở-lực khác ».

Với cái tiếng « các trở - lực khác », ta phải hiểu những việc làm trắc hợng chăng ?

Thì dụ một bọn nhạo vừa kèn vừa rống mà lúc đánh xuí khí tới ngược chăng ?

Tuỉ dụ như một tờ báo kia lúc nào cũng liên thanh ca tụng công đức quan Tổng đốc Pagès rồi vừa nghe phong văn rằng quan Thống đốc Pagès sắp đổi đi làm Toàn quyền xứ Madagascar, liền sửa giọng viết luôn bài hải xã thuyết mà tán tụng quan khâm sứ Marty đề trông mong ngài tới nhậm xứ nầy ?

Bớ, bọ thôi thiệt hay, mà họ quay như chong chóng.

(Còn tiếp)

TRƯỜNG KHIÊU VŨ
FANTASIO
N° 254 Rue Lagrandière
SAIGON

Dạy nhảy đầm mau giỏi và ăn rẻ tiền có nhiều vũ nữ đẹp và hay

Chuyện thị-phi

(Tiếp theo trương nhứt)

Cải-chánh như thế có là đời không Nếu nhà in de l'Union có in giấy thiệt nay kẻ gian lợi in giấy giả giống hịch của mình in thì chẳng nhà in ấy nên xin nhà chuyên trách truy tố kẻ gian để gỡ nghi cho mình, chớ mắc mớ gì lợi phải rất thành. Vả, có ai rõi nhà in l'Union in giấy giả ở đâu mà cải chánh ! !

Có lẽ báo L. T. T. V. đăng cái tin cải chánh ấy là vì quan huyện Nguyễn văn Của đã cao niên kỷ, lẫn lộ, vụng tính chất, mà họ lịnh như vậy, thêm nữa cái ông Rẻ kia là cái máy dắc tự lô không dám bàn luận cho ra lẽ.

Nếu hễ ai nguyện đề câu chuyện cải chanh kia rồi, Trường-Tiểu xin độc giả quốc dân hãy xí - xóa cái chuyện làm đã nước trên là món hay là nói kiểu văn chương là giữ trọng xe cái, hoặc người nước Khí lo trời sập, của ông hay ăn nhà ta đi.

Có trách việc cải chánh kỳ khôi, các ban nên càng Trường Tiểu trách cái ông hương chánh Huỳnh - văn - Minh nào ở Đồn hậu, Trảng đầy mới đăng.

Trước kia báo Đ. N. N. có đăng tin thầy bang biện Ngãi-hòa-trung và hương chức tổng đó xin từ chức vì quan nhà lính nói họ không chịu bắt thuế là không làm hết bổn phận.

Việc ấy nay đã theo thời gian mà qua, những người trong cuộc không ai « dí hơi » gì cả. Thế mà mới tới hôm nay có ông hương chánh nói trên đó gỡ về nhà báo một bài dài thâm thượt bằng chữ đánh máy, đầy gặt một trương giấy lớn xin cải - chánh cho : Quan chủ tỉnh, chủ quận quan cỏ, bang biện, hương chức, dân chúng, việc bắt thuế, họ đến bá đánh lộn.

Các bạn nghỉ mà coi, ông nầy làm hương chánh, có lớn tuổi lắm cũng chưa già bằng ông huyện Các chúng ta, thế mà việc làm của ông lại lẫn còn hơn ông huyện nữa.

Số dĩ ông huyện dâu không lẫn mà cải chánh chuyện có in giấy giả hay là không kia, là vì ông có chơn trong ban trị sự bái hội, ban tổ chức hội chợ. Chớ còn ông hương chánh Minh nầy ăn thua gì tới cái tin ban biện và làng làm reo mà lại xin xỏ cải chánh cải chớt nữa.

Chú hãng rượu Bình-tây rài truyền đơn

Khuyên dân dinh công suy nghĩ lại

—oOo—

(Tiếp theo trương nhứt)

cho chủ nhà máy một cái đơn nói rằng mấy lúc nầy, ai cũng đình công chỉ có mấy người đi làm một mình, đã vậy chủ không hưởng hụ lại cộng hội họ muốn kiếm chuyện làm khó dễ những người của chủ mới đem vô làm.

A-hem nói rằng vụ xin nghỉ nhưng còn để lại một ngư i cái, bốn phận người nầy là châm nước cho mấy móc, và nói chung nào họ đi làm, chủ bảng cho biết họ cũng đi làm.

Cũng sáng hôm qua, nhà máy rượu Bình tây, có đánh máy truyền đơn rải và dán gắn khắp các nơi, trên thì khuyên anh em đình công nên đi làm kẻo đã mất tiền công, tiếu hưởng và mất cả lâm.

Dưới chữ hăm dọa nêu anh em không trở lại làm thì chủ sở sẽ em người mới vô làm hết, sau có xin làm lại, chủ cũng không và chủ giữ luôn mấy người mới vì mấy người nầy giúp chủ trong khi anh em đình công.

Chúng tôi có hỏi một người đình công đôi với cái truyền đơn ấy, anh em nghĩ sao thì người ấy bỏi rằng anh em không sợ vì mấy chỗ nấu cơm, lò lửa và đặt rượu không ai vô làm được cả, Còn khoản tiền lương thì anh em cũng nói không sợ vì là trước khi trở vô làm anh em kêu nài cho được khoản ấy trước đã.

Tết ! Bông cúc ! Hội bông cúc !

Gần đến Tết mùa bông Cúc, quí vị sẽ có hội Bông Cúc đêm thứ bảy nầy tại nhà hội Âm Nhạc Saigon, dưới quyền chủ tọa của Quan Thống Đốc Nam kỳ và quan Độc Lý thành phố Saigon, có Quan Lãnh sự Nhựt và Tàu dự kiến.

Quí vị sẽ mục kích được một cảnh trí liệt toàn là bông cúc tuyệt, giả biết nó biết cười, đủ màu nhiều điệu nhứt là có những bông Cúc «thầu tiên», yêu kiều đ àm lệ, biết cám giác, biết lẳng đãng, tuy theo giọng phù trầm mà chốc chốc gi hoạt độ g uốn mình, cong tai rung mi như lấy làm bàn bạc hỉ mụ.

Quí vị chớ bỏ qua cơ hội, mà không đến dự « Đêm khiêu vũ Bông Cúc », đặng thưởng thức cảnh bi lạc rầy để giữ cái ánh hưởng vui vẻ đến ngày xuân Đinh-Sửu.

Cần dùng người làm

—oVo—

Cần dùng một người surveillant đã làm việc 5 năm, để làm (Chef campement division) cho sở cao su Xa-cam, ở Hớn-quản.

Cần dùng gấp rút c xin do nơi Plantations des Terres Rouges de Xacam.

HỚN-QUẢN

Nhơn tài mới

ANTOINE PHUOC
COI TAY THEO TÂY
16 Amiral Roze
SAIGON

Một nhà khoa học rành nghề đoán việc Tiên - tri Qui ngạn muốn biết rõ giàu nghèo, chết, sống, chồng-vợ thành bại trong các cuộc làm ăn.

Mau tìm đến địa chỉ trên đây mà hỏi :

ANTOINE PHUOC
kính mời.

CHỚ HẸP LÒNG

TĂNG-LƯƠNG VÀ THI HÀNH THEO LUẬT LAO-ĐỘNG CÓ KẾT-QUẢ MỸ-MÃN CHO CÁC NHÀ THƯƠNG-MÃI KỸ-NGHỆ

Giá lên gạo mắc bằng hai khi trước, sanh hoạt mắc mỏ trước đi thấy rõ rằng thì lương nhơn công phải tăng từ 15 tới 20 % theo số lương nhiều ít, đặng cho bọ đỡ nuôi sống, tuy hãy giờ lương đã thi nghiệm về thấy khi quá chắc chắn như các thứ « Cao-ra-Hiệu-Tấn » của tôi trong tháng Novembre và Décembre bán trị mấy tháng trước 30 % nhưi là « Bá-Đa-Sơn-Quân-Tân » trị 6 thứ bịnh Mộng-tinh Di-tinh và Hoạt-tinh lại càng chạy chiếu như lửa là nhờ giá tiền đặng cao tiền lương nhơn công đặng tăng mà chắc đinh, bọ có đặ tiền uống thuốc nên thuốc mới chạy đặng vậy, chớ đồng thuốc hay mà mấy mà người ta không có tiền thì thuốc cũng không chạy đặng.

Tôi nghỉ tôi vừng theo pháp luật thi hành luật lao động, tăng lương cho nhơn công và bớt giờ làm việc, thì cũng không thấy sự gì bất lợi bao nhiêu, mà ngày nay đang kết quả mỹ mãn như vậy. Tiền đặng tiền lương của nhơn công đặng rồng rãi, thì các nhà thương mại bỏ nghề có lẽ càng ngày càng đặng thạnh vượng nhiều.

Cũng tỷ như trồng 1 cái cây có nhiều bông trái, cần phải chăm sóc nước vung phân tưới nước ắt ngày sẽ hưởng đặng hoa lợi to đó.

Chú thuốc VÕ-VĂN-VÂN Thudâumôi

Liên Đoàn Nha Y xứ Nam-kỳ

Công bố cho đọc giả rõ theo bản danh sách dưới đây những Nha y sĩ cấp bằng đặng phép làm việc chánh thức tại thuộc địa :

ANJUBAULT, 49 rue Chasseloup-Laubat Saigon.

BAI, 114 Boulevard Charner Saigon.

BRODEUR, 113 rue Catinat Saigon.

DOAN, 24 rue Lagrandière Saigon.

DURAND-FREEMAN Mme 35 rue Amiral Page

HAMON CORBINEAU Mme 164 rue Pellerin.

KIEU 119 Boulevard Bonnard Saigon.

NHUNG 35 rue Barbet Saigon

BAN TRỊ SỰ LIÊN-ĐOÀN

ANJUBAULT Chánh hội trưởng

BAI Phó hội trưởng

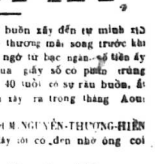
BRODEUR Từ bàng và thủ bổn

TỜ QUI KỲ

Vì số làm ăn năm 38 tuổi có đều buồn xảy đến tự mình nhỏ thôi, sẽ đổi nghề làm việc qua làm thương mãi song trước khi thôi làm sẽ có được một số tiền bái ngờ tư bạc ngàn-số tiền ấy sẽ có trong tháng Mars ; vậy nên mua giấy số có phần trúng được. Việc gia-đình vợ con năm 40 tuổi có sự rủi buồn, ắt có đại nạn vợ chết con chết, tai nạn xảy ra trong tháng Août năm 1936.

Những lời tiên tri trên đây do nơi M. NGUYỄN-THƯƠNG-HIỀN để lại trong tờ qui kỳ, là vì trước đây tôi có đến nhờ ông coi tay với số tiền năm đồng.

Thật rất đúng là lúc ấy tôi đang làm việc nơi hãng rượu Fontaine, Société des Distilleries de Hindochine Saigon, tôi có chọn về việc tiết kiệm của hội Viễn đông Lập Bảo (Séquestre) nên có trúng được một ngàn đồng kỳ số số nhằm ngày 31 Mars 1934. Sau khi trúng số tôi, bèn xin thôi là vì trong hãng có xảy việc buồn nên ra làm thương mãi từ năm 38 tuổi đến nay.



Năm 40 tuổi vợ tôi bị đau mà chết nhằm ngày 18 tây tháng Août 1936 trong lúc có thai được tám tháng, chết cả mẹ và con.

Những lời tiên tri của M. NGUYỄN-THƯƠNG HIỀN trong ba năm xưa xảy ra thật rất đúng rai quả quyết vậy anh em muốn biết số may rủi của đời mình nên tìm đến đó mà hỏi, đó nơi số 201 đường Lagrandière Saigon.

Trên đây là bức tượng tả.

M. Nguyễn văn Trung 40 tuổi

Hiện nay buôn bán tại đất thanh-Chương tỉnh Nghệ-an

NỮ-CÔNG ! NỮ-CÔNG !

Muốn : Hoàn-toàn tấn tiến đinh thần NỮ-Công, Nữ-Hạnh ! Nâng cao phẩm giá và nhân cách, lời cho ở được quyền của mẹ cha :
Tới bội hạnh phúc và giúp ích cho gia-đình ;
Gỉa đủ đức, tài, khí ra tự lập ;

PHỤ-NỮ TẠI GIA ! — Nên chế ý có học khoa Nữ-công trường thức của trường thực nghiệp :

TÂN-NỮ HỌC-ĐƯỜNG

Muốn : có chữ nghiệp mai sau ;
Mưu một cuộc sống—còn vẻ vang, bất ỷ lại ;
Toại hưởng một cái hạnh phúc êm đềm vui vẻ trong công việc làm.

PHỤ-NỮ THOÁT LY GIA-ĐÌNH !
PHỤ-NỮ CÓ CHÍ-HƯỚNG LỚN !
Nên chuyên tập khoa Nữ công thực-nghiệp của trường !

TÂN-NỮ HỌC-ĐƯỜNG

Là nơi có trật tự, dạy có phương, đúng tin cậy hơn hết. Năm 1936, đã có hơn 80 Nữ sinh-Viên tốt nghiệp ra trường, đều hoàn toàn khỏe được hữu dụng ở gia-đình và chiếm nhiều vị-trí rất khả-quan ở xã-hội.

KHAI TRƯỜNG :
Ngày 12 tháng giêng Annam
nhằm 22 Février 1937

Ở xa xin đến chỗ trước. Phụ-Nữ nghèo có chí hiếu học NỮ-công được cấp học bổng, khi thành tài trả công cho trường.
Thơ từ xin học xin đính tem trả lời và để cho

Madame NGUYỄN-THỊ-ĐA
DIRECTRICE DE TÂN-NỮ-HỌC-ĐƯỜNG
Ecole d'art ménager
N° 1 et 2 Rue du Grand-Courronne
CHOQUAN

DOCTEUR
HUYNH - KIM - HƯU
Ancien Assistant de Gastro-entérologie
et de Dermato-syphiligraphie
à la Faculté de Médecine de Montpellier

MỞ PHÒNG COI MẠCH NGÀY 4 JANVIER 1937
Trị bịnh BAO-TỬ — RUỘT — GAN — ĐỊNH TIỂU-MỘC
(Maladies de la Nutrition)
BỊNH NGOÀI DA và BỊNH PHONG TÌNH
GIỜ KHÁN BỊNH :
Sớm mai : 8 giờ tới 11 giờ — Chiều : 3 giờ tới 6 giờ
117, Rue d'Espagne

HỘI CHỢ GIARAI

Từ 20 cho tới 24 Février 1937

NHỮNG CÁI ĐẶC SẮC

Đại và đại một cuộc hội hiệp tất cả anh hùng làng quyền thuật Nhựt Nhựt rần khắc khích với cùng kình-hiết. Hơn 40 võ-sĩ danh-tiếng ở chấp Nam-kỳ đã đăng tên tranh võ địch.

Cựu-Giao đại-chiến. Mấy năm gần đây hai nhà võ địch cũng vắng thấy gian phòng với nhau, nay vì nghĩa nọ vui lòng đánh trong hội chợ, trên sân đất. Một đấu cho công chúng đến hoan-nghênh hai bực nhơn-tài của nước Nam.

Võ cùng nào nhiệt. Nhiều gian hàng có hát máy truyền thanh, nhiều «đón hoa hàm tiếu» ở nhà quê, với dáng điệu sự se, mỉ mĩ, hiệp với nhiều trò chơi vui và lạ, sẽ làm cho hội chợ võ cùng nào nhiệt.

PHỤ NGÔN. — Ngoài những võ-sĩ đã có đăng tên rồi, đã được ban tổ chức tiếp kiến, võ-sĩ nào muốn xin đánh với ai hoặc muốn dự tranh võ-địch, xin mau mau lời thư thương lượng với M. Le Président de la Sous-commission de boxe à Phu-Nu-Tân.

SAIGON.— IMP THANH-MẬU

GÉRANT : NGUYỄN-VAN-SÂM